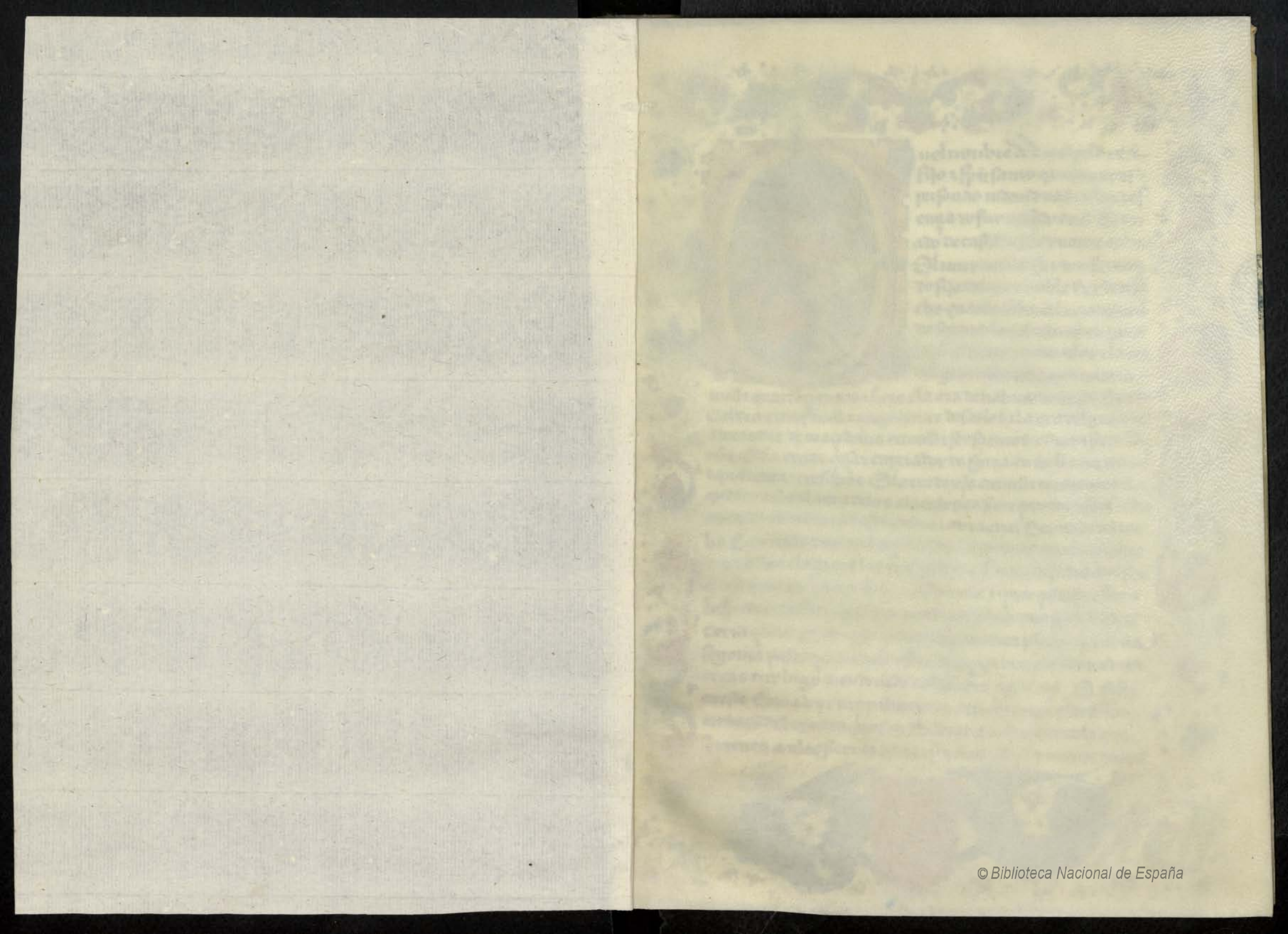


Publicado por D. Márcos Jiménez de la Espada,
en el Boletín de la Sociedad geográfica, II, 1877

202

Véase otro códice de este viaje en
Aa. 158 = 9055.





[E]n el nonbre de dios padre e
fijo e spũ santo que son tres
personas indeuiduas en vna es
ençia yo fuy nasçido en el Reyn
ado de castilla Reynante en vno
del muy noble Rey don fernan
do fijo del muy noble Rey don sã
cho quando andaua la era del mũ
do segund los abraicos en çinco
mill e sesenta e çinco años e la era
del general diluuio en quatro
mill e quatroçientos e siete e la era de nabucodonosor Rey de
caldea en dos mill e çinquenta e dos años e la era del grande
alixandre de maçedonia en mill e seysçientos e dies e siete a
ños e la era de çesar enperador de Roma en mill e tresiento
e quarenta e tres años e la era de ihesus en mill e tresientos e
quatro años e la era de los alarabes en sieteçientos e seys. En
onse dias del mes de setienbre e avia en el Reynado del dic
ho Reyno veynte e ocho çibdades e con otras muchas villas
e castillos e logares las tres çibdades son arçobispados que son
seuilla e toledo e conpostela e las veynte e çinco çibdades son o
bispados que son algesira e cordoua jahen murçia badajos
coria çibdat Rodrigo çamora salamanca plasençia auila
segouia palençia cuenca osma astorga burgos leon obiedo
orens tuy lugo mondonedo calahorra siguença E falle
en este Reynado prinçipalmente quatro montes altos los
montes de biscaya que son Ribera del mar oçidental e que
se tyenen con las sierras de las asturias al otro monte disen

la sierra de segouia a do son muchas villas ⁊ logares al otro mō
te disen la sierra morena · al quarto monte disen la sierra de
segura donde nasçen dos Rios muy grandes · al vno disen gua
dalquevir que antigua mente desian betis ⁊ pasa por cordoua
⁊ por seuilla ⁊ entra en el mar oçidental en vn logar que disen ba
rrameda · Al otro rrio disen segura ⁊ va por murçia ⁊ entra ē
el mar medio terreno çerca de vn lugar que disen guardamar
E falle en este rreinado seys Rios grandes guadalquivir que
ya conte · Al otro rrio disen tajo que corre por toledo ⁊ por santa
ren ⁊ entra en la mar oçidental çerca de vna çibdat que disen lis
boa en el Reynado de portogal · Al otro Rio disen duero ⁊ corre
por çamora ⁊ entra en el mar de poniente çerca de la çibdat que disē
portogallo · Al otro Rio disen guadiana ⁊ va a la çibdat de bada
joz ⁊ entra en la mar de poniente en vn lugar que disen castro ma
rin · Al otro Rio disen ebro que va por tudela ⁊ por çaragoça
çibdades del Reinado de aragon ⁊ entra en el mar medio terr
eno çerca de vna çibdat que disen tortosa · E sabet que en es
te Reynado de castilla ⁊ leon tiene toda la marisma del ponie
te fasta bayona la mayor ⁊ parte con nauarra ⁊ aragon ⁊ gra
nada · las señales deste Rey deste Reyno es vn pendon con dos
Castillos ⁊ dos leones fechos en quarterons tales commo estos
que adelante se siguen ∴ ||

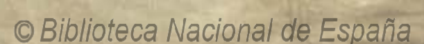




Parti del Reynado de castilla ⁊ fuy al Reina
do de portogal ⁊ falle en el quatro çibdades gran
des lisbona ⁊ el portogallo ⁊ santaren ⁊ braga a
⁊ corren por ellas tres Rios grandes tajo ⁊ gua
diana ⁊ duero de que ya conte de suso · E este rre
ynado parte con el mar de poniente ⁊ con el Reyna
do de castilla ⁊ leon ⁊ las señales del Rey deste Reyno son vn pen
don con castillos al derredor ⁊ quinas en medio commo aquí se sigue



Parti de portogal ⁊ fueme por la marisma del
mar oçidental a la prouinçia de gallisia al puer
to de bayona de minnor ⁊ desta a ponte vedra ⁊ dende
fuy a sant ander ⁊ a castro de vrdiales ⁊ a bilbao ·
⁊ a sant sabastian que es toda esta marisma del señor Rey de cas
tilla ⁊ dende fuy a bayona la mayor que es en gasqueña que esta
asentada cabel mar de poniente
pirince el señor desta bayona a por señales vn pendon blanco
Con vna cruz bermeja atal ∴ ||



Parti de bayona e entre por nauarra vn rreynado muy viçioso en que ay tres çibdades grandes conuiene a saber panplona e tudela e estela e corren por el tres rrios grandes que son ebro e el flumen sinca e el flumen sigre e el Rey della a por señales estas que se siguen :-||

Parti de nauarra e atraues e los montes perineos que allegan fasta el condado de anpurias e destos montes nasçen quatro Rios grandes · al primero dizen sinca · al segundo sigre · al terçero giron · al quarto ebro · e a la parte esquierda destos montes es el condado de burdeo e limogines caors e armenaque e piteos e la noble çibdat de tolosa do son los estudios de las artes liberales e el señor desta tolosa a por señales vn pendon bermejo con vna cruz de oro puntada atal :-||

Parti de tolosa e torne a la marisma al condado de burdeo e dende fuy a la Rochela vna Rica çibdat de françia e dende fuy a la punta de sant mae que es en la prouinçia de bretaña e dende fuy al golfo de samalo e dende a la prouinçia de lormandia que es todo esto en el Reinado de françia do son muchas çibdades e villas e logares e parti de lormandia por la marisma e fuy al golfo de loira en el qual entra vn grand rrio que dizen saina que nasçe de los montes que dizen e trauiesa todo el Reinado de françia e entra por medio de la grand çibdat de paris e entra por el mar del golfo de loira e deste golfo fasta paris son quatro jornadas · E sabed que el Reynado de françia parte con el mar mediterreno en vna çibdat que dizen narbona e parte con las alpes al sage e con toda la marisma de flandes e toda la guasuena fasta los montes pireneos · el Rey de françia a por señales vn pendon azul con tres flores de lises de oro atal :-||

Parti de paris e fuy a Roan e a chalon e dende torne a la marisma a vna çibdat que dizen diepa del Reyno de françia e

parti dende e fue a la punta de cales vna çibdat que es en la prouinçia de la picardia e sabed que desde cales fasta la ysla de inglaterra es vna pequeña trauiesa de ocho millas. E parti de cales e fuy al condado de flandes a vna noble çibdat que disen brujas. E el señor dende a por señales vn pendon de oro con vn leon prieto atal. ||

Desi ende fuy me por la marisma a vna çibdat que disen solanda e dende a otra que disen mara e otra leobre que son çibdades de alemaña e dende pase a dodrec vna grand çibdat e rica e pasa por ella vn grand Rio que disen rrinus que nasçe de las alpes alemaña el qual Rio pasa por colonia vna grand çibdat de alemaña e en esta colonia dis que yasen soterrados los tres Reys magos que adoraron a ihesu christo en beleen porque quando fuy en el imperio de cataya en vna çibdat que disen solin me mostraron tres monimentos muy onrrados e dixeron me que eran de los tres Reyes magos que adoraron a ihesu christo e que de ally fueron naturales e en esta alemaña son vnos montes muy altos que llaman alpes alemanjes e nasçen dende tres

Rios al vno disen Ruedano que va por vna çibdat que disen leon e ayuntase a el otro Rio muy grande que nasçe de las alpes alsaçe e van por lucdeuic e por avinon vna çibdat do moraua el papa de Roma e entra en el mar mediterreno apres de vna çibdat que disen arle e estas çibdades son del Reyno de la proençia. Al otro Rio disen Rinus e va por la çibdat de colonia de que ya conte de suso e entra en la mar de alemaña. Al otro Rio disen dannubio e trauiesa toda la alemaña e entra por medio del Reino de vngria e fase y dies yslas muy grandes que adelante contare e fasen en la prouinçia de barbaria vn grand lago de agua dulçe que disen lacy dañoye e va por vna çibdat que disen barisfona e entra por la prouinçia de la grimiama por vna çibdat que disen tusina. E despues entra en la prouinçia de panonia e va por patanja e por ebrue e por viana e por arrusuar e despues entra por el Reyno de vngria e trauiesalo todo e entra en el mar mayor çerca de vna çibdat que disen veçina e fase apres della vna ysla muy grande e el enperador de alemaña a por señales vn pendon amarillo con vna aguila prieta coronada atal. ||



Parti de colonia e fuy a vna çibdat que disen Olanda en el Reyno de frisa e pasa por ella vn

grand rrio que disen albia que nasçe de las sierras de boe
mia ⁊ aquy fase el mar de alemaña vn grand golfo que di
sen el golfo de frisa en el qual golfo son quatro islas a la
vna disen Ruyna a la otra disen euerria a la otra finonia
a la otra disen gauglante ⁊ el Rey de frisa a por señales vn
pendon de oro con tres leones prietos luengos a tales

Partime del Reyno de frisa ⁊ entre luego en el
Reyno de daçia de danes el qual es todo çer
cado del mar de alemaña ⁊ del otro cabo lo çerca
el golfo de frisa de manera que todo este Re
yno non a mas de vna entrada sola en el qual Reyno son
dose abdades grandes a la mayor disen burbena ⁊ en esta
coronan los Reyes de daçia · a la otra disen burgalensis a la
otra que disen bina otra que disen albubruc otra que
disen tandeus · otra que disen artus · otra orens · otra
ardonxep · otra damesmare · otra arp · otra dandora · otra
dasia · otra bonia ⁊ desta punta daçia fasta noruega son
sesenta millas de trauiesa ⁊ el Rey desta daçia a por seña
les vn pendon de oro con tres leones prietos a tales



Partime del Reyno de daçia ⁊ torneme para ale
maña a vna abdat que disen luber que es en el
ducado de xaxonia ⁊ dende a Bosgot ⁊ a bondis
mague que son abdades de alemaña la alta ⁊
dende a vna abdat que disen grisualdis que
es rribera de vn grand lago de agua que disen alechon ⁊
paselo ⁊ fuy a vna abdat que disen coruerie ⁊ dende a la çi
dat de escorpe ⁊ dende a otra que disen dancicha ⁊ por esta
dancicha pasa vn grand Rio que disen turonie que sa
le de las sierras de boemia ⁊ metese en el mar de alemaña
⁊ en el Reyno de boemia son siete abdades grandes · s · gri
sna · ⁊ posna · ⁊ sirca ⁊ novia · ⁊ furent a la mayor abdat dis
en praga do coronan los Reyes de boemia ⁊ esta praga
es toda çercada de vna alta sierra que disen los montes
de boemia ⁊ en medio es vna grand naua ⁊ en medio es
ta la abdat asentada çercada en derredor de vn Rio gra
de que disen albia ⁊ nasçe otrosi otro Rio mas grande
que disen bandalor çerca de vna grand tierra que disen
abandalia por nonbre del Rio ⁊ las gentes desta abanda
lia conquirieron antiguamente el andalusia de

espaniai pusieron le su nonbre conviene a saber andalus ia
e el Rey de boemia a por señales vn pendon blanco con vn leon
bermejo coronado desta manera :-||

Et parti de boemia e fui a vna prouinçia que
disen saint murio e otra que disen anconia
e culman que son grandes prouinçias que son
entre alemaña e el mar mayor e como quier que
sean pobladas de xpianos pero son sismaticos e allegue
a lite fama e a catalant dos grandes çibdades que son entre
el mar mayor e el mar de alemaña e es tierra muy poblada
e el Rey dende a por señales vn pendon blanco con esta señal
prieta :-||

Dende parti de lite fama e entre en el Reynado
de polonia do son çinco çibdades grandes la m-
ayor dellas santa maria do se coronan los Re-
yes · otra que disen Rusalia otra vratibant
otra que disen vngradia · otra birona e sabet que entre en e-
stas dos çibdades vngradia e birona corre el grand Rio
que nasçe del grand lago que disen tanais de que adelante con-
tare e deste Rio disen nu · e entra en el mar de alemaña ado se aca-
ba el golfo porque el mar de alemaña es golfo que entra del
mar oçidental fasta la prouinçia de palonia e pasa entre ale-
maña e las sierras de noruega e acaba en la prouinçia de pa-
lonya e pasa entre alemaña e las sierras de noruega e acaba
en la prouinçia de palonia otrosi por esta palonia corre otro ·
Rio muy grande que disen echan e nasçe de las nieues que se
fasen en las sierras de la trasmontana e fase vn grand lago
apres de birona e el Rey desta polonia a por señales vn pendon
verde con esta señal bermeja atal :-|| —— :-|| —— :-||

Parti del Reynado de polonia e fui me al Reynado
de leon los alemanes disen le lunbret en que
son çinco çibdades grandes la primera disen

Leo

otra chiuna otra basadino otra tines otra ceuez. E des saber
que este Reino de leon parte con la prouinçia de Eumenia
e con el Reyno de suana e el Rey desta leon a por señales vn
pendon verde con vna cruz bermeja segund que aqui se sigue

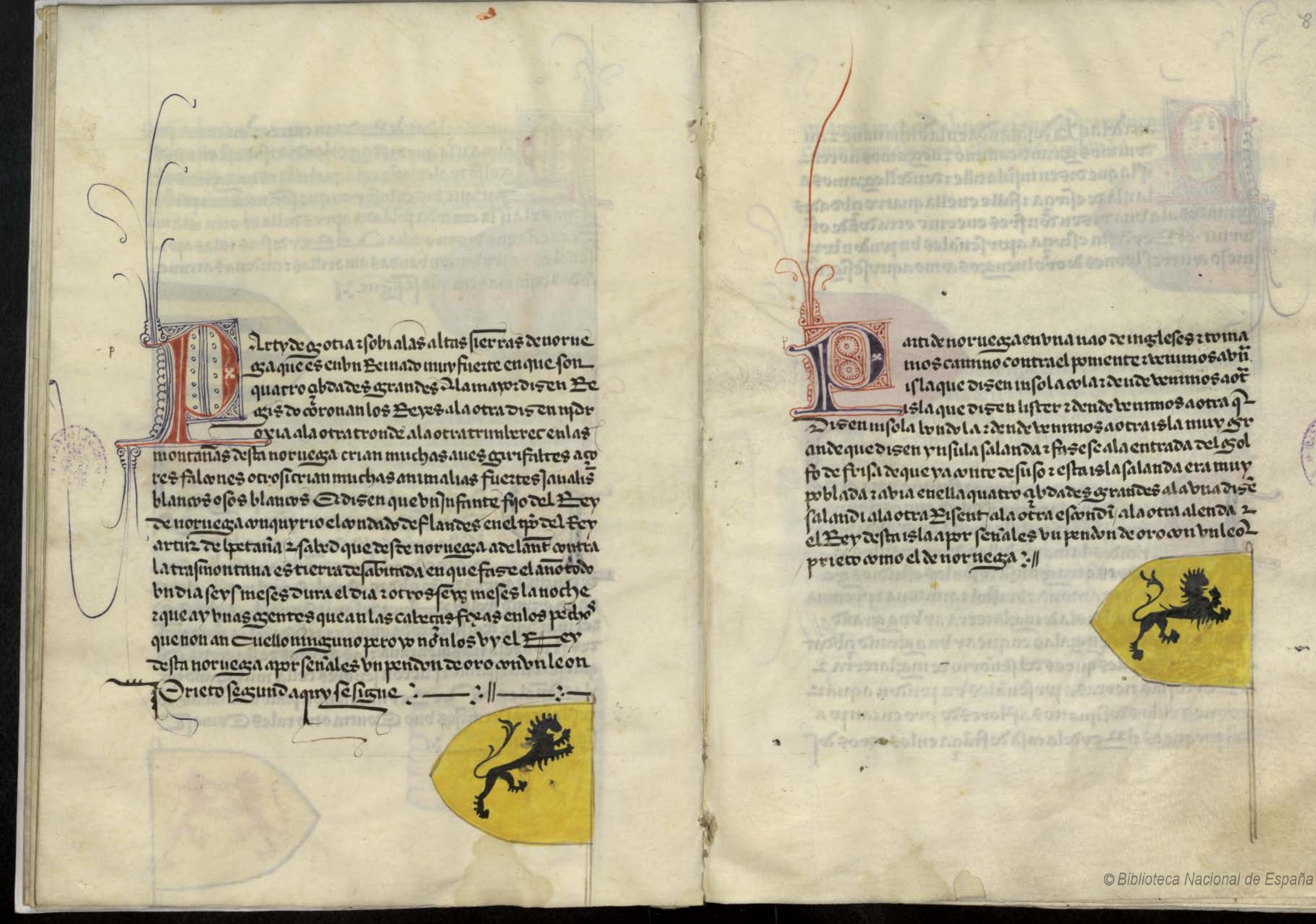


Despues desto torneme por la otra marisma
desta mar de alemaña a la parte de la trasmon
tana que disen la tierra de europa de que
adelante contare e entra por vna grand pro
uinçia que disen suecia e falle vna grand abdat que disen
Roderin muy rica e muy poblada como quier que la tierra es
muy fria e auia en ella nueue abdades grandes con bien a sa
ber tarsa · otra andine otra chicobergis otra landis otra yst
at otra formeans e en este Reynado son dos lagos muy gran
des al vno disen lacu estarse al otro lacu estocol e el Rey desta
suecia a por señales vn pendon amarillo con dos leones berme
jos vno contra otro desta manera que se sigue :· ||



Parti de la abdat de Roderin e entre en vna nao e pase
a vna isla que disen gotlandia e fase se en cabo del
golfo de alemaña en la qual isla es vna grand ab
dat que disen bisuy en que son nouenta e tres perro
chias e la isla era toda poblada apres della es otra isla mas
pequeña que disen oxilia. E el Rey destas islas a por
señales vn pendon con bandas amarillas e cardenas atraue
sadas desta manera que se sigue :· ||

Party de gotlandia e torneme para gotia vn
prouinçia que es entre suecia e noruega
e falle ay tres abdades grandes · la primera
disen estocol · a la otra calman · a la otra sur
depinche e apres desta abdat estocol fase el mar de alema
ña vn grand golfo Bilera del qual son muchas abdades
e el mar deste golfo es toda quajada e elada de los muy gran
des frios de la trasmontana e las gentes desta gotia con
quirieron a españa e fueron señores della muy grand tiempo
e las señales deste Reynado son vn pendon amarillo con
dos leones bermejos vno contra otro tales como se
siguen aquy :· ||



Party de gotia e sobi a las altas sierras de norue
ga que es en vn Reinado muy fuerte en que son
quatro çibdades grandes a la mayor disen Be
gis do coronan los Reyes a la otra disen nydr
oxia a la otra tronde a la otra trunlerec en las
montañas desta noruega crian muchas aues girifaltes açor
es falcones otrosi crian muchas animalias fuertes saluajes
blancos osos blancos. E disen que vn infante fijo del Rey
de noruega conquyrio el condado de flandes en el tienpo del Rey
artur de bretaña. E sabed que deste noruega adelant contra
la trasmontana es tierra desabitada en que fase el año todo
vn dia seys meses dura el dia e otros seys meses la noche
e que ay vnas gentes que an las cabeças fixas en los pechos
que non an cuello ninguno pero yo non los vy. El Rey
desta noruega a por señales vn pendon de oro con vn leon
prieto segund aquy se sigue :— :|| — :—

Parti de noruega en vna nao de ingleses e toma
mos camino contra el poniente e venimos a vna
isla que disen insola cola e dende venimos a otra
isla que disen lister e dende venimos a otra que
disen insola londola e dende venimos a otra isla muy gr
ande que disen ynsula salanda e fase se a la entrada del Gol
fo de frisa de que ya conte de suso. E esta isla salanda era muy
poblada e abia en ella quatro çibdades grandes a la vna disen
salandi a la otra Bisent a la otra escondi a la otra alenda. E
el Rey desta isla a por señales vn pendon de oro con vn leon
prieto como el de noruega :||

Parti dela ysla de salanda enla dicha naue e an
douimos grand camino e llegamos a otra
ysla que disen insula tille e dende llegamos a
la ysla de escoçia e falle en ella quatro çibdades
grandes ala vna disen donfres eneruic otra donde of
beruic. el Rey desta escoçia a por señales vn pendon ber
mejo con tres leones de oro luengos como aqui se sigue

Parti por tierra de escoçia e fuy me para el Re
ino de inglaterra e sabed que es tierra
muy poblada e falle en ella onse çibdades gr
andes. la mayor dellas do coronan los Re
yes llaman londres otra guinsado son los estudios ge
nerales otra disen antona e bristol e cantamua e premua
e mira forda e en esta isla de inglaterra ay vna grand
prouinçia que disen gales en que ay vna grand çibdat
que disen dirgales que es del señorio de inglaterra e
el Rey destas tierras a por señales vn pendon a quar
terones enlos dos quartos a flores de oro en campo a
sul porque es el Rey dela casa de françia enlos otros dos

quartos ay en cada vno tres onças de oro luengas e el
campo bermejo como estas que siguen

Sali dela isla de inglaterra en vn barco e entre
en la isla de irlanda que es pequeña trauiesa
de vna milla e disen le antigua mente ibernia
e sabed que es isla muy poblada e tierra muy
templada e falle en ella tres çibdades grandes ala mayor
do coronan los Reyes disen estanforda otra ymeria e
gata forda e otra Rois e donbelin. adrosda e en esta isla
es vn grand lago de agua que disen el lago afortunado
porque Xibera del fueron fechos muchos encantament
os antigua mente e el Rey desta insula a por señales tales
como el Rey de inglaterra

Contesçio que yo estando en irlanda salio dende vna
nao para españa e fuy con ellos e anduuo aque
lla nao por alta mar tanto tiempo que llegamos
a vna isla que disen eterns e dende a otra que
disen citania e a otra que disen gatilant e a otra que disen
iberma e son estas islas a la parte do se pone el sol en el mes
de junio e todas estas islas eran pobladas e abondadas e
tierra muy tenplada e en esta isla de ibernia avia arboles que
la fruta que lleuauan eran aues muy gordas e estas aues
eran muy sabrosas de comer quier cosidas quier asadas e en
esta isla son los omes de muy grand vida que algunos
dellos biuen dosientos años los que y son nasçidos e cria
dos de manera que non pueden morir demientra que es
tan en la ysla e quando son muy flacos de virtud sacanlos
de la isla e mueren luego. E en esta isla non ay culebras
nin biuoras nin sapos nin moscas nin arañas nin otra
cosa venenosa. E en esta iberma es vna çibdat arçobispal
que disen dubilin e son gentes muy fermosas commo quier
que son muy sinples e es tierra do non ay pan commo quier
que an muy grand abondo de carnes e de leche e saber que
esta isla es fuera de las siete climas. E el Rey desta isla
a por señales vn pendon de oro con vn leon prieto commo
el Rey de noruega.

Despues desto parti de la isla de ibernia en vna
nao e anduue tanto por el mar de poniente fas
ta que aporte a la calçada de la fin de la tierra
oçidental ponte bedra en la prouinçia de galli
sia e de ponte bedra vine a vna villa que es del Reyno de
castilla que conte de suso que disen tarifa la qual poblo
vn alarabe muy poderoso que dixeron tarif e sobre esta
villa fue desbaratado e vençido albohaçen Rey de toda tierra
del poniente de allen mar e vençiolo e desbaratolo el muy
noble Rey don alfonso de castilla e rrobole todos sus rrea
les e sus thesoros e todas sus mugeres e matole sus caua
llerias. E parti de tarifa e fuy a la çibdat de alsesira e dende
a la peña de gibraltar que son logares del Reyno de castilla
e dende pase a malaga vna çibdat muy viçiosa e abondada del
Reynado de granada en el qual Reynado son tres çibdad
es grandes la mayor dellas do coronan los Reyes es gra
nada e malaga e almaria e este Reynado parte con el mar
medio terreno e con el Reyno de castilla e en este Reyno es
vn monte muy alto que llaman las Sierras de granada e
trauiesa todo el Reyno fasta la villa de lorca que es del Reyno
de castilla e las señales deste Rey son vn pendon bermejo con
letras de oro arabigas commo las traya mahomad su profe
ta e son estas que se siguen.



Parti del Reynado de granada e fuy al Rey-
no de aragon vn Reynado muy viçiosso
e abundado e falle en el çinco çibdades gran-
des la mayor do coronan los Reyes es ça-
ragoça otra disen valençia e tarragona e tortosa e bar-
çelona e corre por este Reyno el Rio de ebro e el flumen sin-
ca este Reynado parte con nauarra e con castilla e con fran-
çia e con los montes pireneos e el Rey dende a por señales nu-
eue bastones amarillos e bermejos atal

Party de barçelona e fuy me por la marisma
al condado de anpuria e dende ala çibdat
de narbona que es Ribera del mar medio te-
rreno el señor della a por señales vn pendon
blanco con vna cruz bermeja como la de tolosa e en cada
quarto vna tal señal por que esta çibdat fue de don Reymo-
do conde de tholosa e es esta que se sigue

Parti de narbona e fuy amalagona e dende a mon-
pesller e dende pase aguas muertas e trau-
ese el Rio de Ruedano e fuy me para arle
vna noble çibdat e Rica que es en la proençia
e apres desta Ribera del Ruedano es auiñon vna Rica çibdat
donde mora la corte de Roma e el papa e los cardenales e sy
es le cduena vna çibdat del Rey de françia e despues pase a
marsella que es cabeça de la proençia e fuy me por la marisma
a frenit e dende a nisa e pase por monago e dende a albengan
e a saona e subi en los montes de genoua do es vna Rica çi-
bdat que disen genoua Ribera del mar medio terreno el
señor della a por señales vn pendon blanco con vna cruz berme-
ja ençima esta escripto justiçia desta manera





Parti de genoua e entre en lonbardia do son muchas çibdades ricas conbiene a saber medio lanensis e clamona e bolonia morada de los philosofos e padita e panonia e pauia e burga e Rauena e plasençia las señales deste Reynado son estas

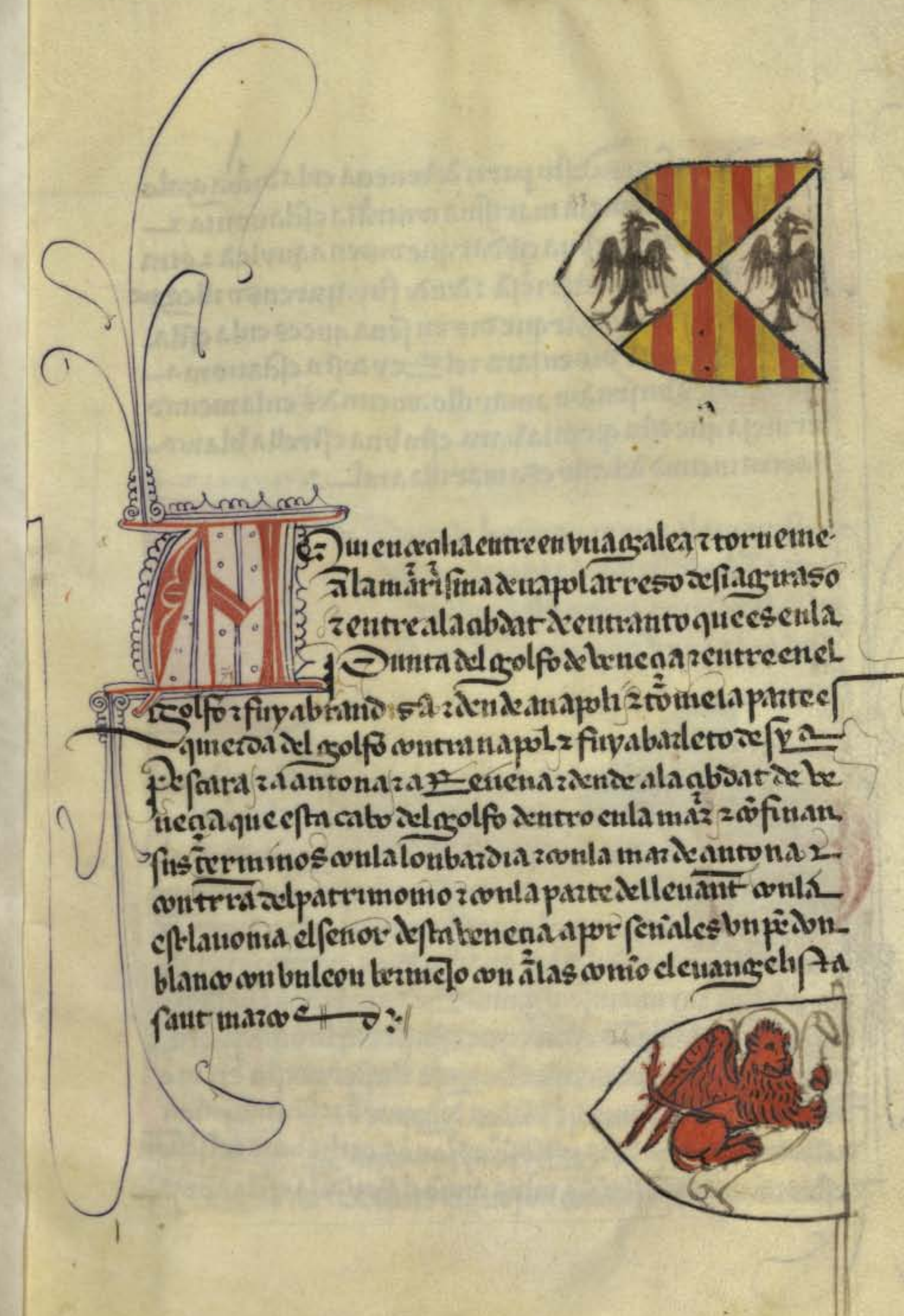
Parti de lonbardia e entre por pissa vna tierra muy viçiossa e tenplada el señor della a por señales vn pendon todo colorado :

Sali de pisa e entre por toscana en la qual es vna Rica çibdat que disen florençia el señor della a por señales vn pendon blanco con vna crus bermeja atal :

Parti de toscana e fuy me a la noble çibdat de Roma que es cabeça del inperio de los Romanos e corre por ella vn Rio que disen tibre que nasçe de las alpes de alberma e va por la mar de antona e por el patrimonio e entra en el mar medio terreno en el puerto de Roma e destos montes de alberma nasçe otro Rio muy grande que disen arno que va por toscana e va por florençia e entra en el mar de pisa las señales de Roma son vn pendon bermejo con vna banda de oro en que son letras desta manera e apres desta Roma son estas çibdades leya e santa sedra e ostia e taragona e gaeta e mondragon e salerno que Roma e pisa e toscana e tierra del principado son entre el mar medio terreno e el golfo de venecia e son estas las señales de Roma :

Parti de Roma e fuyme a Romania por el principado e entre en el Reinado de Napol una tierra muy viçiosa e abondada e templada en la qual son las prouinçias de Pulla e de Calabria en que son muchas çibdades e uillas las mayores son Surenti · Salerno · Policastro · Stalea · Reso · Girazo · Cotrun · Taranto · Entranto · Brandiso · Monapoli · Blar · Barleto · Monfredonie · Pescara · Schilaso · el Rey de Napol a por señales un pendon cardeno con flores de oro porque el Rey es dela casa de Françia e ençima es una lista bermeja que dizen el Restello a tal.

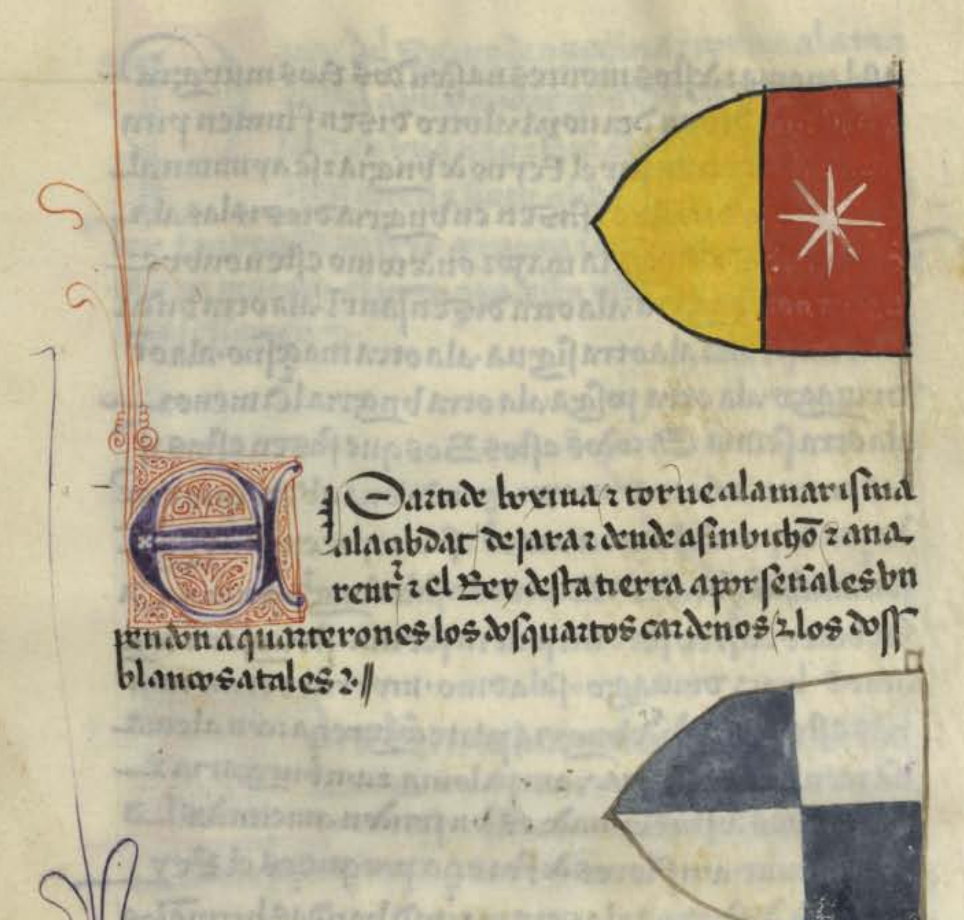
Parti de Napol e pase ala ysla de Çeçilia por mar una pequeña trauiesa una tierra muy viçiosa e abondada en que son ocho çibdades grandes es a saber Meçina · Catania · Çaragoça · Girenti · Trapana · Palermo · Cafallu · Pari e el Rey desta Çeçilia a un pendon a quarterones los dos quartos son blancos con dos aguilas prietas e los otros dos quartos bastones bermejos e amarillos porque el Rey es dela casa de



Dende en Çeçilia entre en una galea e torneme a la marisma de Napol a Rreso de Sigirazo e entre ala çibdat de Entranto que es enla punta del golfo de Veneçia e entre enel golfo e fuy a Brandiso e dende a Manapoli e torne la parte esquierda del golfo contra Napol e fuy a Barleto e desy a Pescara e a Antona e a Reuena e dende ala çibdat de Veneçia que esta cabo del golfo dentro enla mar e confinan sus terminos con la Lonbardia e con la mar de Antona e con tierra del patrimonio e con la parte del leuant con la Esclauonia el señor desta Veneçia a por señales un pendon blanco con un leon bermejo con alas commo el euangelista Sant Marco.

Despues desto parti de venecia enla dicha galea e tome la marisma contra la esclauonia e pase por vna çibdat que disen aquylea e otra que disen triesta e dende fuy a parenso e llegue a vna çibdat que disen sena que es enla esclauonia e otra que disen sara e el Rey desta esclauonia a por señales vn pendon amarillo a meitades enla meitad bermeja que esta çerca la vara esta vna estrella blanca e la otra meitad del cabo es amarilla a tal.

Enel Reynado dela esclauonia es vna sierra muy alta que disen los montes de boxina donde naçen quatro Rios muy grandes. al primero disen flumen sar. al otro flumen Raba. al otro flumen ur. al quarto disen flumen Balesa e todos estos quatro Rios entran por el Reyno de bungria e ayuntan se al grand Rio danubio que nasçe de las alpes de alemaña e sabet que esta sierra boxina parte la germania e la panonia e la ungria e la sierra esta en medio e son montes muy poblados de gentes e tierra muy abondada de todas las cosas pero non son xpianos catholicos e el señor destos montes a por señales tales como el Rey dela esclauonia.



Parti de boxina e torne ala marisma ala çibdat de sara e dende a sinbicho e a narent e el Rey desta tierra a por señales vn pendon a quarterones los dos quartos cardenos e los dos blancos a tales.

Con esta narent confina vna çibdat que disen dulcecno e con los montes de agerna vna tierra muy viçiosa e abondada con este Reynado de agerruya confina el Reyno de burgaria e el Reyno de daras que son enla prouinçia dela

estlauonia e destos montes nascen dos rios muy gran-
des al vno disen drauoya al otro disen flumen pirg
los quales entran por el Reyno de vngria e se ayuntan al
grand rrio danubio e fasen en vngria dies islas ala
primera disen vngria la mayor onde tomo este nonbre
el Reyno de vngria ala otra disen jauri ala otra buda
ala otra firmia ala otra sigma ala otra macesmo ala ot
drinago ala otra posga ala otra vngria la menor
ala otra sermia E todos estos Ros que fasen estas is
las entran en la mar mayor cerca de vna cibdat que dise
berana de que adelante contare e sabet que en esta vngria
son muchas cibdades e Ricas es a saber vngria ceuana Ca
socbiuer castro ferrun jaurin sermia strugonu bag
amos berac drinago saladino myrriu e otras muc
has este Reinado de vngria parte con grecia e con alema
ña e con la esclauonia e con paloma e con burgaria e
las señales deste Reynado es vn pendon a meitades La
vna meitat con flores de françia porque es el Rey
dela casa de françia e la otra meitad bandas bermejas
e blancas desta manera

Party del Reino de vngria e torne ala ma
risma a vna cibdat que disen durasco e
sobi en vna nao e fue ala isla dela morea
e son en ella siete cibdades grandes es a sa
ber trarcosa patris corranto e neapoli e mar baya e
colon e mutam el principe desta ysla a por señales esta
que se siguen

Parti dela isla dela morea e fuy ala isla de
Rodas de es vna rrica cibdat que disen
creta esta isla es dela orden de sant iohan
e tales son sus señales

Alli de dela isla de rrodas e fuy ala

isla de candia ⁊ dende a otra isla que disen negro ponte
que ganaron los venecianos ⁊ esta a la mano siniestra
la entrada del mar mayor ⁊ de costantinopla de que ade
lante contare ⁊ fuy a vna çibdat que disen satalia que
era de xpianos griegos ⁊ esta satalia parte con la pro
uinçia de naturi ⁊ el Rey desta satalia a por señales
vn pendon con ondas blancas ⁊ cardenas ⁊ en medio de la
barra vn signo atal

La çibdat de satalia ⁊ sin bichon de que ya
conte de suso ⁊ las que dire fasta armen
nia la menor son todas en la prouinçia
de la turquia la qual antiguamente desian asia la
menor do son muchas prouinçias departidas ⁊ muc
hos señorios que son graues de contar porque esta
turquia llega fasta el mar mayor ⁊ sabet que es tierra
muy Rica de todos bienes abondada ⁊ el Rey de
esta prouinçia a por señales vn pendon
atal

Fuy me por la marisma desta turquia a vna
çibdat que disen candelor ⁊ dende a otra que
disen antrocçeta ⁊ a corincho ⁊ en esta turq
uia son muchas prouinçias departidas ⁊
es capadoçia feliçia locesçia vitilia galaçia caldia
frigia do es troya panfilia isauria el Rey desta
tierra a por señales vn pendon prieto con quatro cruses
blancas atales

Salli desta corincha ⁊ fuy a vna çibdat que
disen feradalfia o feradelfin la qual
confina con los terminos de troya la
que destruyo el Rey menalao de greçia ⁊ antiguamente

mente esta troya era cabeça de toda asia menor que a-
gora disen turquia e sus señales son un pendon amey-
tades la una meitad blanca con una crus bermeja tal
e la otra meitat amarilla con una quadra bermeja atal



E en esta turquia a otra prouinçia que dise-
cunio en que ay una rrica çibdat que di-
sen cunyo con muchas tierras e el Rey
dende a por señales un pendon con ondas
blancas e bermejas tales ./.





Otrosi en esta turquia es otra prouinçia que
disen sauasto e antiguamente desian
a esta turquia sauasco reyno e este nombre

de una çibdat que disen sauasco que antiguamente era
cabeça de las otras çibdades e a esta çibdat de sauasco desian
antiguamente samaria e agora es sauasco cabeça
del Reynado e a por señales un pendon blanco con cinco cru-
ses bermejas atales ./.

E en esta turquia son dos çibdades a la parte de
armenia la menor que disen a la una cho-
tay a la otra silia parti dende e entre en ar-
menia la menor la qual es toda çercada
de montes muy altos que disen los montes de arme-
nia e dentro de los montes es tierra llana en que son tre-
sientas e sesenta villas e castillos e logares e es ri-
bera del mar medio terreno en el logar de acaba e sabe
de que antiguamente desian a esta armenia la isla
de colcos por que en esta armenia entra un golfo del
mar en que esta una isla pequeña e disen le porto bonel
e aqui fue el tenplo de estaua el carnero dorado encan-
tado el qual desencanto jason el griego e dentro en ar-
menia son quatro çibdades grandes es a saber la so-

cursuo e arsso e suria e dauan vn el Rey dende a estas
señales :-

Apres desta armenia es la isla de chipre e en es
ta chipre son quatro çibdades grandes la p
mera disen famagosta · a la otra nycoxia
a la otra lamiso · a la otra basa e el Rey de chi
pre a por señales vn pendon a meytades la vna mey t
ad cardena con flores de oro porque el Rey es de la casa
de françia e la otra meytad çinco cruses bermejas a ta
les :-

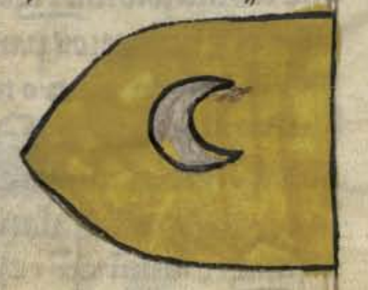
Sale desta chipre vna punta que disen ·
la punta de santander e dende fuy a

alexandreta vna çibdat de la suria son treynta e seys mill
as e parti de alexandreta chipre e fuy alexandreta e den
a antiocha vna noble çibdat e Rica la qual ganaron los fra
nçeses quando conquistaron la suria a esta antiocha desian
antiguamente Reblecta e dende fuy a solin e a tortosa
e dende a tripul de la suria e dende fuy a solin la que gana
ron don Remondo conde de tolosa padre de don alfonso
enperador de españa e dende fuy a Baruth e dende a la çib
dat de acre que era de los freyles de sant juan e dende
fuy a çesaria e a escalona e a esta escalona desian antigua
mente palestina e fuy al puerto de jafa donde toman el
camino los pelegrinos para iherusalem e sabet que en la sur
ia son estas çibdades que dichas son con otras muchas
villas e logares en la suria son çinco montes altos al pri
mero disen · el monte de libano donde salen dos Rios que di
sen al vno jor · al otro dan e ayuntanse amos e disen le
jordan esta tierra por do corre el Rio jordan desian anti
guamente tiberia despues le dixeron siria e corre
por medio de la suria e fasen dos lagos muy grandes al
vno disen el mar muerto · al otro el mar de galilea E a
firman que en estos dos lagos fueron las dos çibdades ·
que desian sodoma e gomorra e en estos dos lagos se
sume el Rio que non paresçe mas al otro monte disen
monte ermon · al otro monte galat · al otro monte a
braen al otro seyr E sabet que en esta suria es la
çibdat de iherusalem que fue santificada por el santo tenp
lo que fiso en ella salamon el qual fue consagrado por
la sangre de ihesu christo e esta tierra de iherusalem antigua

mente fue dicha cananea porque fue de can fijo
de noe e despues ouo nonbre judea de juda fijo de
jacob e sabed que esta prouinçia ganaron los fran
çeses quando la conquista de ultra mar las seña
les desta prouinçia son vn pendon todo blanco con
cruses bermejas desta manera :·||



Con la suria parte la tierra de jafet e comes
ta jafet parten terminos la çibdat de da
masco que es çibdat muy rica e abonda
da de todos los bienes e corre por esta
damasco el flumen eufratres e antiguamente
le desian laraçaz e el Rey dende a por señales vn pendon
amarillo con vna luna blanca desta manera :·||



Otrosi con la suria confina egipto antigua
mente le desian egipto exia e dende vine
para marisma a vn puerto que es en la suria
que disen el puerto de la risa e dende vine
al puerto de strion e dende al puerto de tenexe
que es ya en egipto e tome camino contra el poniente e
vine a damiata vna noble çibdat e çerca la toda el flumen
nilus e sabet que aquy fue catiuo el Rey de françia e de spa
ñ
rata do quando paso a la conquista de ultra mar e ribera de
este flumen nilus esta asentada la grand çibdat de alcaira
do coronan los Reyes de egipto e aquy fue coronado melic
nasçer el señor de los turcos magnos que llaman el soldan
de egipto e en esta alcaara sobredicha son quatro pueblos
al primero disen alcaara el otro babilonia por que la
poblaron los que escaparon de la destruyçion de babilonia
el otro disen roda el quarto disen la jusa e las seña
les deste Reinado es vn pendon blanco e en medio vna
luna de asul a tal :·||

Party de alcaira e fuy me por la marisma a la
çibdat de alixandria que es noble çibdat
e rica e desta alixandria fasta la ysla

de Boxeto son diez leguas todo poblado de aldeas e el
Rey della a por señales vn pendon amarillo e en medio vn
Rueda prieta e en la Rueda vn leon pardo atal

Parti de alixandria e vineme por la marisma
ayuso al puerto de Ribas saluas e dende a part
albert e fuy a vna çibdat que disen luchon
e el Rey della a por señales vna seña ama
rilla con vna luna blanca atal



Parti de lucho e fuy al puerto de tarabuc e den
de vine a mon de barcas e a vna andrea que
es en medio de la berberia e dende a tolometa
que es Ribera del mar el Rey dende a por señales vnos
touasones amarillos en cima de vna lanca e esta

De tolometa fuy a bremchon e a sunara e en
esta sunara fase la mar vn grand golfo
que llaman el golfo de sant e con los termi
nos desta sunara confinan los montes claros que los an
tiguos disen carena de que adelante diremos quando
fablaremos de la tierra firme e party del golfo de san
e fuy al puerto magro e dende fuy a tripul de la berberia
e disenle tripul porque confina con los montes e tripli
cana e esta tripul es vna Rica çibdat el Rey della a por se
ñales vn pendon blanco con vna palma verde e dos llaues
bermejas atales :·||



Parti de tripul a trahasa e dende a capis e a fiquis e desi a africa vna cibdat e sabet que a treinta e seis millas desta africa es la grand torre que disen ligem e desta torre ligen fasta alcarahuan do se torno moro mahomat son quarenta millas e sabet que en esta alcarahua fue desbaratado albuacen Rey de toda africa fasta el poniente e fueron robados todos sus Reales e el Rey de africa a por señales vn pendon blanco con vna luna cardena atal

Dende vine me para cuça e dende para tunes que es vna grand cibdat e Rica e muy abondada e es cabeça de toda la berberia el Rey dende a por señales vn pendon blanco con vna luna prieta tal

Mores desta tunes es la isla de cerdeña que es vna grand tierra en que son dos montes muy altos al vno disen mons barbaria e al otro disen mons arbolea el Rey de cerdeña a por señales bastones del Rey de aragon commo estos

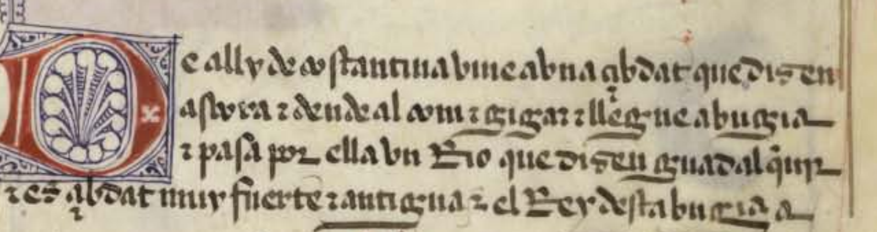
Hores de cerdeña es otra isla que disen Corcega las señales dende son vn pendon blanco con vna crus bermeja porque la ganaron los genoueses a los catalanes e por eso an oy dia guerra con ellos



Dende torne a bone donde fue obispo sant agostin. es vna rrica cibdat el Rey della a por señales vn pendon blanco con vna luna prieta atal



Parti de bona e fuy a la cibdat de costantina la qual es toda çercada de vn Rio enderredor el Rey de costantina a por señales vn pendon a meitades blanco e amarillo atal :·



De ally de costantina vine a vna cibdat que dizen astora e dende al coll e gigar e llegue a bugia e pasa por ella vn Rio que dizen guadalquibir es cibdat muy fuerte e antigua e el Rey desta bugia a por señales vn pendon bermejo con vna ballesta amarilla atal





Parti de bugia e vine a tedelis e dende a arguer e de si a brischa vna cibdat Ribera del mar el Rey della a por señales vn pendon blanco con vn signo tal commo aqui esta :·



Sally desta brischan e pase a la isla de mayorcas en la qual es vna noble cibdat e rrica e abondada el Rey della a por señales bastones verdes e prietos :·



De mayorcas tornéme a la rribera e fuy a tenisse e algeser e dessi a magranqa e a oran e a sersel que son del Reynado de tremecen el qual es entre el mar medio terreno e los montes de tarena que disen los montes claros. E sabet que sobre esta tremecen mataron a leo v Rey del poniente. El Rey de tremecen ha por señales un pendon blanco con una luna asul

Parti de tremecen e torne a bne a esta bne desi an numedia dende al Rio de muluya desi a alcudia e a mocena e dende a bedis e llegue a la fuerte

cibdat de cepta e sabet que cepta es en derecho de algesira e de gibraltar logares del Reino de españa e passa entre esta cepta e gibraltar el golfo del mar que llaman el angostura de las fotaqs. El Rey desta cibdat a por señales un pendon bermejo con dos llaves blancas atales:

Salli de cepta e fuy ver la noble cibdat de fes do moran siempre los Reyes de benamarin e corre por ella un Rio que llaman fez e nasce de los montes claros e entra en la mar del poniente apres de una cibdat que disen çale e en esta fes coronan los Reyes aquy fasen su morada e el Rey dende a por señales un pendon todo blanco

P
arti de fes ala qual antiguamente desia
cotamanses & fuy amiquynes & arribate
& torne a tanjar ribera del mar & dende a ar
sila & fuyme por la marisma ala caxy
& dende a çale vna çibdat ribera del mar oçidental & enes
ta çibdat sotierran los Reyes & dende fuy a anfe & a asa
mor & a çafi & enesta çafi entra enla mar vn Rio que
disen çeguy & nasçe delos montes claros & sabet que e
esta prouinçia es la muy noble çibdat de marruecos
que solian llamar cartago la grande la qual conquirio
vn consul de Roma que dixeron çipio el africano enel
tienpo del señorio delos Romanos despues la señorea
ron los godos que fueron señores de españa & el Rey
de marruecos a por señales vn pendon bermejo con vn
axedres prieto & blanco atal :·‖—— :· —— :·‖

D
espues desto parti de marruecos & fuy a a
dmet vna çibdat muy antigua
bena abit Rey de seuilla
& su muger la Romayquia & dende fuy a çafi
& a mogador puertos del mar oçidental &
subi enlas sierras de çiuta la alta

que es vna tierra muy viçiosa & abondada de todos los bie
nes & sabet que son vnos montes muy altos & tierra muy pe
ligrosa que non an mas de dos sobidas peligrosas muy m
ucho enestos montes escapo el Rey myramamolin quando
lo desbarataron los marines & oy dia esta çiuta es del lina
je del miramamolyn el Rey dende a por señales vn pendon
blanco con vn leon prieto & sabet que enesta sierra çiuta
comiençan los montes claros que los xpianos disen atha
lante & los antiguos disen carena & son en luengo dos
mill & seisçientas & setenta & çinco millas que son ochoçient
as & nouenta & vna leguas & dos terçios de legua :·‖

P
arti dela çiuta & entre por la gazula vna pr
ouinçia muy viçiosa & muy grande çercad
a de sierras muy altas & abondada de aguas &
& muy frias & sabet que es ala parte do se po
ne el sol enel mes de desienbre & por eso la gazula es fri
a enel estio & caliente enel yuierno & los pobladores de
lla nunca quysieron Rey pero que han juezes & son ge
ntes muy esentas & party dela gazula & torne ala marisma

a vn puerto que disen samatana ⁊ dende fui al cabo de
na en el mar ocidental ⁊ es tierra yerma pero que ay gentes
malas crueles que biuen en los campos ⁊ fuy por la ri
bera adelante sienpre en vn panfilo fasta que llegue
al cabo de sant biu ⁊ toda la marisma desabitada que non
ay cibdat nin villa nin logar ⁊ anduue por la marisma
muy grand camino ⁊ atrauese todas las playas are
nosas que non abitadas de omes ⁊ llegue ala tierra de
los negros a vn cabo que disen de buyder que es del
Rey de guynoa cerca dela mar ⁊ ally falle moros ⁊ jud
ios ⁊ sabet que desdel cabo de buyder fasta el Rio del o
ro son ochoçientas ⁊ sesenta millas toda tierra desabi
tada ⁊ deste logar se torno el panfilo ⁊ yo finque ally vn
tiempo ⁊ fuy ver las islas perdidas que llama tolomeo
las islas dela caridat ⁊ sabed que desde el cabo de buider
fasta primera isla son c x millas

Sobi en vn leño con vnos moros ⁊ llegamos
a la primera isla que disen gresa ⁊ apres
della es la isla de langarote ⁊ disenle asi
porque las gentes desta isla mataron
a vn genoues que desian langarote ⁊ dende fuy a otra
isla que disen vesimarin ⁊ otra que disen Rachan.
⁊ dende a otra que disen alegrança ⁊ otra que disen
Vegimar ⁊ otra que disen forteventura ⁊ otra que

disen canaria ⁊ fuy a otra que disen tenerefis ⁊ a otra que
disen la isla del infierno ⁊ fuy a otra que disen gomera
⁊ a otra que disen la isla delo fierro ⁊ a otra que disen araga
uia ⁊ a otra que disen saluaje ⁊ a otra que disen la isla de sier
ta ⁊ a otra que disen lecmaue ⁊ a otra el puerto santo ⁊ a otra
la isla del lobo ⁊ a otra la isla delas cabras ⁊ a otra la isla
del brasil ⁊ a otra la columbaria ⁊ a otra la isla dela ventura
⁊ a otra la isla de sant Jorge ⁊ a otra la ysla delos conejos
⁊ a otra la isla delos Cueruos marines ⁊ en tal manera
que son veynte ⁊ cinco yslas

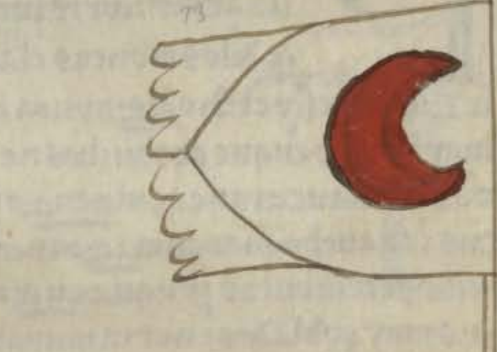
Torneme al cabo de buyder donde sally ⁊ fuime
por la saara con vnos moros que lleuauan o
ro al Rey de guinoa en camellos ⁊ fallamos
vnos montes muy grandes ⁊ muy altos en
medio dela sahara ⁊ disenles sichialhamera ⁊ despues a
touimos muy grand camino por la saara fasta que llega
mos a otro monte que disen issurent ⁊ deste issurent
me parti delos dichos moros ⁊ falle otros que venian al
algarbe ⁊ vine me con ellos por la sahara fasta que lle
gue a mascarota que es vna villa del Rey de benamarin
que esta al pie dela sierra dela cuna ⁊ alli more vn tiempo
⁊ despues fuy a silgumença vna çibdat que es en
la saara ⁊ cerca la vn Rio que viene delos montes claros
⁊ el Rey della a por señales vn pendon blanco con vna

Pais de palma verde desta manera :-



E parti de sulgumença e fuy al Rio de dara que dura seys jornadas todo poblado allende e aquende e es tierra muy poblada e muy abondada de todos los bienes maguer esta en la saara e parti del Rio de dara con vnos moros que yuan a la guynoa e fuy con ellos por la sahara fasta que llegamos a tocoron que es vna çibdat que esta en vnos montes e es tierra abondada commo quier que es caliente e las gentes son negras e el Rey desta tocoron a por señales vn pendon blanco e en medio vn monte prieto commo el Rey de guynoa :-

Ende fuy a tibalbert que es vna çibdat que esta en vnas sierras muy altas e dende fuy a otro monte que dizen sidan a la otra dan que son del Rey de guinoa e de alli pase a buda otra çibdat muy abondada que esta asentada encima de vn monte e sabed que esta çibdat poblo vn Rey de tremeçen porque era malo e fazia malas obras e despechaua a los pueblos que quisieron lo matar e fuyo con sus thesoros a este logar e fizo esta çibdat de buda e sus señales son vn pendon blanco con vna luna bermeja atal commo esta :-



Despues parti de buda e fuy por la sahara a otro monte que dezian ganahe en que ay vna rica çibdat e abondada de todos los bienes e dizen le ganahe que es cabeça del Reyno de guinoa e alli coronan los Reyes e el Rey desta guinoa a por señales vn pendon de oro e en medio vn monte prieto :-



Parti de ganahe e fuy a vna otra çibdat
que es en la sahara e dende a mesçia vna R
ica çibdat e corre por ella vn Rio que nas
çe de los montes claros e sabed que en es
te Rio fenesçe el Rio de guynoa que es muy ancho e
muy luengo en que ay muchas tierras yermas e pobla
das de manera que a en luengo sesenta e quatro jorna
das e en ancho quarenta e guinoa quiere tanto desir
como siete montes por que en guynoa son siete mon
tes muy poblados e tierra muy abondada en quanto
duran los montes lo otro es toda sahara desabitada
e los dos montes que dichos son llegan al Rio del oro de
que va conte de suso e alli cogen los dientes de los marfi
les que crian Ribera del Rio e cogen oro en los formi
gueros que fasen las formigas Ribera del Rio e las
formigas son grandes como gatos e sacan mucha tierra
e con este Reynado confina el Reynado de organa en que
ay otrosy muchas tierras desabitadas toda sahara

e confina todo de la vna parte con el Rio del oro que
disen nillo e fuera en la sahara tres montes muy
altos e son poblados de muchas gentes al primero
monte disen mons orgando es la cabeça del Rey
no e do coronan los Reyes al otro disen mons tam
ar por que ay en el muchas palmas al terçero disen
mons timer por que en el cogen mucho oro los pue
blos que son Ribera del Rio non los pueden asmar por
que son muchos e el Rey desta organa ha por seña
les vn pendon blanco con vna palma verde e dos lla
ues desta manera

Dende parti del Reinado de organa e pase al Re
ynado de tauser que tiene otrosi muy gran
des tierras yermas desabitadas todo sa
ra muerta pero que ay seys montes que
son poblados de gentes de los negros como la pes
el primero monte do mora sienpre el Rey e do coro
nan los Reyes disen almena otro disen alberti
na

otro merma otro tatisi el qinbir otro saplova el Rey
deste Reynado tauser este a sienpre en guerra con los
moros alarabes que biuen en la sahara e a por se
ñales vn pendon de oro con vn monte prieto commo el
Rey de guynoa ∴||

Parti de tauser e anduue muy gran camino
por la saara en camellos e llegue a otro Re
inado que disen tremisin e confina con el flu
men nilus e sienpre biue en guerra con los xpianos
de nubia e de etiopia e falle en este Reynado cinco gra
des logares poblados de gentes negros al prime
ro disen trimisin otro oadar otro manola otro ors
ia otro palola e sabet que las gentes deste Reynado
poblaron a tremeçen la de berberia e el Rey deste Rey
nado a por señales vn pendon Cardeno con vna luna
blanca atal ∴||

Dende fuy a otro Reinado que disen dangola
deste parte con los desiertos de egipto e fase
se dose parte el Rio del nilo que se fasen dos
partes la vna dellas la mayor viene contra el poniente
que disen el Rio del oro e libra del qual son los Reinad
os de guynoa e la otra parte va por los desiertos de egi
pto e entra en el mar medio terreno en la çibdat de da
miata entre estos dos braços del dicho Rio es este Rey
nado de dongola e es tierra muy poblada de xpianos de
nubia pero que son negros e es tierra muy abondada
e rica de todos los bienes del mundo de muchos ganados
e de todas naturas e de muchos frutos de arboles commo
quier que es tierra muy caliente e el Rey della a por
señales vn pendon blanco con vna cruz fecha asy

Eneste Reynado dongola falle xpianos
ginoueses mercaderes e fuyme con ellos
e tomamos camino el Rio del nilo ayusso
e anduuimos sesenta jornadas por

los desiertos de egipto fasta que llegamos a vna çibdat de alcaara que es cabeça del Reynado de egipto e ado coronan los Reyes segund que ya conte de suso
e parti de alcaara e fuy me para damiata e falle vna nao de xpianos e entre en ella e andude vn tienpo en esta nao fasta que desçargaron en la çibdat de çepta de que ya conte de suso e parti de çepta por tierra e fuy me para marruecos otra vez e traues los montes claros e fuy me para la gazula e more ay vn tienpo porque es viçiosa e esenta e vnos moros armaron vna galeota para yr al Rio del oro de que ya conte de suso porque fasen alla grandes ganançias e fuy con ellos por algo que me dieron e party de la gazula en la dicha galea e leuamos sienpre la Ribera del mar del poniente fasta que llegamos al cabo de no e dende al cabo de sant biu e dende al cabo de buyder de que ya conte de suso que es toda la Ribera desabitada e llegamos al Rio del oro de que ya conte de suso que se parte del nillo el qual nasçe de las altas sierras del polo antartico do dis que es el parayso terrenal e atrauiesa toda nubia e toda etiopia e a la sallida de etiopia partese en dos braços el vno va contra egipto por damiata e el otro braço mayor viene al poniente e metese en la mar oçidental e disen le el Rio del oro e andudimos despues que partimos del Rio del

oro muy grand camino guardando sienpre la Ribera e dexamos atras las islas perdidas e fallamos vna isla muy grande poblada e de muchas gentes e desianle ysola gropis e era tierra abondada de todos los bienes saluo que las gentes eran ydolatrias e lleuaron nos a todos ante su Rey e marauillose mucho de nos e de nuestra fabla e de nuestras costunbres e los mercaderes que armaron la galea fesieron mucho de su prouecho e el Rey dende auia por señales vn pendon blanco con la figura de su ydola tal :·||

Partimos de la insola de gropis e tomamos camino contra el leuante por el mar merediano e fallamos otra isla que disen qible esta isla quyble es ya en el mar meredional e es poblada de gentes negros e dexamos la a mano derecha e tomamos apres de la Ribera e paresçio vn monte muy alto que desian alborch e fuemos alla

e era todo poblado de muchas gentes e nasçia del vn Rio
muy grande e era tierra muy abondada e de aquy se tor
no la galea e yo finque ally vn tienpo e despues party de
allooch con gentes e fuy a otro monte que disen lirry
e nasçia del vn Rio que disen enaloo e parti deste monte
que disen lirri e fuy al Reynado de gotome que tiene
muy grandes tierras pobladas e yermas e en este Reyna
do de gotome son vnos montes mucho altos que dis que
non son otros tan altos en el mundo e disen les los mon
tes dela luna · otros les disen los montes del oro E de
nasçen destos montes çinco Rios los mayores del mundo ·
e van todos caer en el Rio del oro e fase y vn lago tan g
rande de veynte jornadas en luengo e dies en ancho e
fase en medio vna grand isla que disen palola e es po
blada de gentes negros pero la mas desta tierra es de
sabitada por la muy grand calentura e por que es toda
arenas muertas · pero son en este Reynado seys montes
poblados de gentes los mayores son los montes del oro
El otro monte es el monte de lirri El otro monte
allooch · al otro monte disen burga · al otro monte de
elbahar · al otro el monte de elmolar e saber que deste
Reinado gotonye non es del mas poblado que estos mon
tes que dichos son pero que tiene muy grandes tierras
ca parte del vn cabo con el Rio del oro e del otro cabo con el
mar oçeano e con el otro cabo con vn golfo de que entra
del mar oçeano quinse jornadas asy que es vno delos

grandes Reinos del mundo e sus señales son vnos tona
jones de oro en vna lança e

Saber que esta tierra de que ya contamos com
o quier que es tierra muy caliente pero es tie
rra muy abondada de muchos deleites e mu
chos camellos e Ribera deste Rio nillo crian
los grandes marfiles e de aquy lievan los mercadores ·
los dientes e los huesos dellos e Ribera deste Rio cogen
el oro en los hormigueros e cogen el alanbar e por esso
esta tierra es muy Rica e parti deste Reynado gotome
e llegue a vn golfo que fase y el mar oçeano e avia en es
te golfo de tres islas · ala vna disen saño ala otra açe
uean ala otra malien e travese el dicho golfo e aporte a
vna grand çibdat que disen amenuan e es otrosi vn Rey
no muy grande e de muchas gentes e tierra muy abonda
da de todos los bienes saluo que las gentes eran ydola
trias e creyan en los ydolos e avia en este Reynado o
cho çibdades grandes · s · la mayor amenuan do moran siempre

los reyes ido los coronan · otra gorgoran otra asçada
ota coloçgane otra lenatteo otra bilda otra graona
otra canlen & el rey dende a por señales vn pendon bl
anco con vna idola tal

E nueste Reynado de armenia an entra vn
braço del Rio eufrates el qual Rio nas
çe delas altas sierras del polo antartico
do dis que es el parayso terrenal & en
este Rio eufratres fasen se tres braços el vn braço
entra por medio del Reyno de armenia & los otros bra
ços aran rrodean todo el Reyno que va en ancho en
algunos lugares dos jornadas asi es el Rio grande
& dende trauesse el dicho Rio & andoue muy grand cam
ino por su Ribera que es mucho poblada & llegue a vna
grand çibdat que disen gragona que es cabeça del
ynperio de abdeselib que quiere desir sieruo dela crus
& este abdeselib es defendedor dela iglesia de nubia &
de etiopia & este defiende al preste juan que es patri
arca de nubia & de etiopia & señorea muy grandes
tierras & muchas çibdades de christianos pero que son

negros como la pes & quemanse con fuego en señal
de crus en rreconosçimiento de bautismo & como quier
que estas gentes son negros pero son omes de bu
en entendimiento & de buen seso & an saberes & çiençias
& an tierra muy abondada de todos los bienes porque
ay muchas aguas & buenas delas que salen del pollo
antartico do dis que es el paraiso terrenal & dixeron
me en esta çibdat de grangona que fueron traidos
los ginoueses que escaparon dela galea que se quebro
en armenia & dela otra galea que escapo nunca sopieron
que se fiso & este enperador abdeselib a por señales
vn pendon de plata con vna crus prieta desta
manera

Partime dela çibdat de gragona por que las
çibdades deste inperio non pude asimar
& andude por muchas tierras & çibd
ades & llegue ala çibdat de malsa do mora

siempre el preste iohn patriarca de nubia e de etiopia
e ala cibdat vna siempre ribera del Rio eufrates que es
vna tierra muy poblada e abondada e despues fuy en ma
lsa folgue y vn tiempo porque via e oya cada dia cosas
maravillosas e pregunte por el parayso terrenal que
cosa era e que desian del e dixeron me omes sabios q
eran vnos montes tan altos que confinan con el cerculo
dela luna e que los non podia ver todo ome ca de veynte
omes que fuesen non los verian los tres dellos e que
nunca oyeran desir de ome que alla subiese e omes ay
que disen que los vieron ala parte de orient e otros a
la parte de medio dia e disen que quando el sol es en ge
minis veen los amedio dia e quando el sol es en Capri
cornio veen los ala parte de oriente e dixeron me que
estos montes eran todos cercados de pielagos muy fon
dos del agua que dellos desçende delos quales pielag
os salen quatro Rios los mayores del mundo que les
disen tigris eufrates gion et fison e estos quatro
Rios Riegan toda nubia e etiopia e las aguas que
delos dichos montes desçenden fasen muy grand Ru
ydo que a dos jornadas suenan el son delas aguas e todos
los omes que cerca moran son todos sordos que non se
oyen vnos a otros del grand Roydo delas aguas e en to
do tiempo da el sol en aquellos montes que ser de noche que
de dia quando del vn cabo quando del otro esto es por que
la meitad destos montes son sobre el orisonte e la

otra so el orisonte en tal manera que ençima delos mon
tes nunca fase noche nin tiniebra nin fase frio nin calen
tura nin sequedat nin vmidat mas mucho egual tenpla
miento e todas las cosas asi bigitables como animalias
que alli son non pueden jamas corronper nin morir
e dixieron me otros secretos muchos delas virtudes de
las estrellas asi enlos juysios como enla magica e virtu
des otrosi delas yervas e plantas e mineras e byende
cosas maravillosas e los griegos disen a este lo
gar ortodoxis e los abraicos disen le ganheden e los lati
nos paraiso terenal porque siempre alli es grand tenpra
miento e las señales del preste iohn son vn pendon de
plata con vna crus prieta e de amas partes dos blagos
desta manera porque en tiera de nubia e de etiopia son dos
enperadores el vno el enperador de gragona e el otro el
enperador de magdasor ∴ ||

Salli dela abdat de malsa do mora el prest
iohn e tome camino contra el levante
e travese el Rio nillo e falle muchas abda

∴ des ∴

en su ribera a la primera disen amoc, otra araoc, otra
sarma, otra oca, otra moraua, otra bvma, otra ga
alrencohit, otra galaoc e otros muchos pueblos e traue
se dos veses el rio gion que lo non pude escusar fasta
que llegue a vna grand çibdat que disen magdasor e
es vn imperio muy grande en que ay muchas çibdades
e villas e castillos e logares e tierra muy poblada de
christianos de nubia. este ynperio de magdasor es todo
çercado de los dos rios que sallen de los grandes pie
lagos que se fasen derredor del parayso terrenal. al
vn rio disen gion, al otro fison, e del otro cabo confi
nan con vn golfo del mar de judea que entra por la
tierra quarenta jornadas. en esta çibdat de magdasor
me dixeron de vnos omnes que dixeron sor leoms
que fuera y en busca de su padre que fuera en dos ga
leas de que ya conte de suso e fisieronle toda onrra e
este sor leoms quysiera traspasar al inperio de gra
ona a buscar a su padre e este enperador de magdas
or no le consintio yr porque la yda era dubdosa por
que el camino es peligroso. e sabet que en esta tierra
de nubia e de etyopia son çiento e çinquenta e quatro
regiones que tienen muy grandes regiones
e tierras yermas e pobladas en tal manera que
es la quarta parte de toda la faz de la tierra. el enp
erador de magdasor a por señales vn pendon blanco
con vna cruz prieta atal.

Parti del inperio de magdasor e fuy me con
tra el leuante por el gion ayuso e a la sali
da deste inperio este rio gion parte se en
dos braços. el vno va contra medio dia
e mete se en el mar de yndia. este braço dexe
yo a mano derecha e fuy por el otro braço muy grand ca
mino e falle gentes de muchas creençias e de estra
ñas maneras e costumbres que seria luengo de cont
ar, fasta que llegue a vn golfo del mar de yndia que
entra por la tierra çinquenta jornadas. e en este golfo
son tres islas muy grandes. a la vna disen çinçibar,
a la otra alcubil, e a la terçera insola aden que es la mayor
e la mas poblada e es contra arabia. e desta comiença
el mar rubro e salle por la tierra contra el poniente
quarenta jornadas, e riberas del son muchas çibda
des e villas e logares. e quando vienen las naos de
yndia llegan a la isla aden e pagan y el diesmo de las
mercadurias que traen porque entre esta isla aden

E ala puncta de aden do es vna Rica çibdat fase se muy grand angostura que mala ves cabe vna nao e entran luego en el mar Rubro e desenbargan en vna çibdat que llaman ſacam que es del Rey de Caldea. Ribera deste mar Rubro es vna çibdat que disen albaçio que antiguamente era cabeça de Reynado e de alli derraman para egipto e a damasco e lievan las por tierras en camellos e sabet que este mare Rubro confina con arabia e con caldea e llega fasta los desiertos de egipto. Ribera del son muchas çibdades e Señorios pero dire los mayores · es luego chos · e trahadelo · otra madee · otra arion gabel · otra gide · otra serayn · otra satan · otra vide otra adromar · otra Rasaqpis · otra meca. este mare Rubro disen asi porque el suelo del es almagre e tierra bermeja e fase el agua Rubia e por este mar pasaron los judios quando salieron de egipto de cabtiuo del Rey faraon e dende entre luego por caldea que es toda çercada de dos Rios muy grandes que naçen de los montes del toro al vno disen el flumen cur e al otro eufratres mas non el de nubia e amos a dos estos Rios entran en el mar de yndia en vn golfo que disen el mar negro e los judios le disen mare pricum esta caldea es vna tierra mucho poblada e Rica e abondada e sabet que en esta prouinçia es la torre de bauel que fesieron los gigantes en medio de vn grand Campo que disen el agro de senabar e aqui fue la grand çibdat :·

de bauilonia que agora es destruida de que fue señor nabucodonusor e las gentes desta babilonia se partieron en dos partes los vnos poblaron a baudacha vna noble çibdat que es en la prouinçia de baldac e los otros poblaron a alcaçara de babilonia en egipto alcaçara do agora mora el soldan de egipto e pase vn braço del Rio eufrates e entre en la prouinçia de baldac en que ay vna grand çibdat que disen baudacho de que fue señor nabucodonusor el Rey destas dos Prouinçias a por señales estas :·||

Parti de baudacha e fuy a mesopotania a vna grant çibdat e abondada en la qual fue coronado el enperador merlinus tartarus Señor de armenia la mayor e parti de mesopotania e fuy a vna çibdat que disen mon falcon e alli fase vna grand isla el Rio cur que llaman ausem en la qual ysla esta vna grand çibdat e pasado este Rio es el logar do fue la çibdat de ninivela que fue destruyda por el pecado sudemitico e sabet que esta Region tiene muy grandes tierras e çibdades e logares e es toda çercada de dos Rios muy grandes

al vno disen el flumen eufratres e el otro el flumen Tur e de la otra parte el mar Rubro e de la otra el mar paracuni fasta aquy sio e non posimos aq̃ Senagles porque caldea e baldague todo es vn Señorio e toda es vna Region ·||

Party de la isla de ausera e fuy me el Rio de tuz ayuso muy grand camino fasta que llegue a la prouinçia de arabia e trauese muy grand tierra fasta que llegue a la çibdat de almedina donde nasçio maomat e dende fuy a mechan donde esta la ley e el testamento de mahomat que esta en vna arca de fierro e en vna casa de piedra calamita e por eso esta en el ayre que nin desçiende ayuso nin sube arriba e sabet que es ta mechan es cabeça del ynperio de los alarabes e sus Señales son vn pendon bermejo e en medio letras de oro arauigas ·||



arti de mechan e fuy por el Reyno de arabia adelante e llegue a vna çibdat

muy grande e muy rica que dizen fadal que es ribera del mar de jndia e alli folgue vn tiempo e entre en vn nauio en la mar e pase a vna ysla que dizen siadeni muy grande e mucho poblada e auia en ella vna grand çiudad que dezian otrosi siadeni e es del Rey de arauia e trae esas mesmas señales e sabed que a esta mesma ysla aportan las naues que vienen de jndia cargadas de espeçias e es vn pendon bermejo con letras arauigas

Parti de la ysla de siadeni e fuy a otra ysla que dizen enjro e fazese a la entrada del golfo del mar persian que parte dez el mar negro. E en este golfo cogen el aljofar. E esta ysla enjro es del Rey de arabia. E fuymos por el dicho golfo adelante contra la trasmontana que fallamos dos mares que era el agua dellas bermeja commo sangre. E fuemos mas adelante fasta la tierra. E fallamos otras dos yslas a la vna dezian aquisio. Apres de la qual vna grand çiudad que dizen aqsio. e a la otra dizen bormirio. Apres de la qual esta otrosi vna grand çiudad que dizen bormirio. E sabed que fasta estas dos çiudades llega el jmperio de persia e el señorio del grand solam bnagayt. E parti del dicho golfo e entre por la prouinçia de sabba do cogen el ençienso. E llegue a vna grand çiudad que dizen golfithan e dende a egepta e a cabutt que son grandes çiudades e ricas e abondadas pero que son pobladas de tartaros e de gen

tes sin ley que non guardan ninguno mãdamiento de
dios. saluo q̃ non fazen mal a otrie ⁊ parti de sabba ⁊ tor
ne me ala cibdad de hyrmidy de q̃ ya conte de suso ⁊ more
vn tp̃o ⁊ fuy dende cõ mercadores muy grãd camino ⁊ llega
mos a vn reynado q̃ dizẽ delim ⁊ es delos reyes de jndia ⁊
tiene muy grandes tierras ⁊ muy pobladas ⁊ muy ricas las
q̃ yo anduue son nueue cibdades muy grãdes q̃ les dizen
nõda ⁊ dexq̃mo ⁊ demonela ⁊ corimocha ⁊ grambaet ⁊ ga
nabrac ⁊ malabar ⁊ gomar ⁊ colon. E sabed q̃ eneste
reynado de lim fructifica la pimjẽta ⁊ el gingibre ⁊ la
gnaloe ⁊ otras muchas espeçies ⁊ cogen dellas grãd mu
chedũbre q̃ lieuã por todo el mũdo. E a esta prouinçia lla
mã jndia la arenosa. ⁊ las gẽtes deste reynado sõ ne
gros de color ⁊ vsan todos traer arcos turq̃es ⁊ son gẽ
tes de buenas memorias ⁊ sabios en todos los saberes
E las señales deste Rey es vn pendõ de plata cõ vn bas
ton de oro tal,

Parti del reynado de dilim ⁊ entre enel regnado de
vigur q̃ es otrosi ribera del mar de jndia ⁊ es tierra
muy rica ⁊ abõdada de todos los bienẽs. Las cibdades
q̃ yo anduue enl reynado de vigur sõ estas. panona, firam

sia ⁊ tusi artillo ⁊ corsa ⁊ cursina ⁊ armonica. ⁊ androuar
⁊ mõcaispi ⁊ pasiar. Apres deste reynado es vna ysla enl
mar de jndia q̃ dizẽ sagela en q̃ ay vna grãd cibdad ⁊ rica
E enesta ysla ay almadenẽs donde sacã oro ⁊ plata ⁊ otros
metales ⁊ sacã piedras rubys muy gordas ⁊ otras pequeñas
⁊ otras enẽste reynado es vn grãd monte en q̃ es vna rica ci
udad q̃ dizen barasa. E enẽste monte otrosy ay almadenes
de todos los metales ⁊ ppa mẽte sacan muy gordas esmeral
das. Este reynado parte conl jmperio de armalec ⁊ conl rey
no de lim ⁊ conl mar de jndia. E sabed q̃ este mar de jndia
es vn braço q̃ entra del grãd mar oriẽtal. E dizẽ algunos
q̃ atrauiesa toda la tierra fasta el mar oçidẽtal. E los sabios
dizẽ le el mar meridional E deste mar fasta el polo antar
tico es vna grãd tierra q̃ es la deçima pte dela faz dela tierra.
E quãdo el sol es en el signo de capricornio pasa el sol sobre las
cabeças delos pobladores alos q̃ les llamã los sabios anti
podas ⁊ son gẽtes negras q̃madas dela grãd calẽtura del sol
po q̃ es tierra en q̃ son muchas aguas q̃ salen del polo antar
tico ⁊ llamã los sabios a esta tierra trapouana ⁊ cõfina cõla ys
la de jaua ⁊ llega fasta el poniente. po q̃ trauiesa pormedio de
vn braço del mar grãde q̃ cercunrodea toda la tierra ⁊ metese
enl mar de jndia. E sabed q̃ en la ysla de jaua ⁊ trapouana
son .xlv. regionẽs muy grãdes ⁊ lo mas destas tierras es desha
bitado por la muy grãd calẽtura del sol. po q̃ enlo q̃ es pobla
do cogẽ mucha pimjẽta ⁊ muchas otras espeçias ⁊ aq̇ son
los grãdes grifos ⁊ las grãdes cocatrizes. E el rey deste la

por señales vn pendon de plata cō vn baston de oro tal

Dende parti del reynado de vigur e pase vn golfo del mar de jndia q̄ dizen el golfo de bangalia. por q̄ en la ribera del es vna rica çibdad q̄ dizē bangala del jmperio de armelec e es cabeça de Reynado. E dende fui al reynado de oranap q̄ es ribera del mar de jndia. E son en este reynado q̄tro çibdades. La primera es moroa. e cortomar e sorfara e valoac. E esta valoac cōfina con el jmperio de catayo. E en su ribera deste oranap es el mar verde q̄ es vn golfo q̄ entra del mar de jndia entre este oranap e la ysla de jaua. El Rey de oranap ha por señales vn pendō de plata cō vn baston de oro tal,

Dalli parti del reynado de oranap e entre en vna nao cō mercadores e trauese el mar verde e aportamos ala jnsula de jaua q̄ es dentro cōl mar de jndia e es muy grād ysla q̄ ha en luengo .xl. jornadas. E son en esta ysla tres regiones muy grandes. al vn reyno

dizē mogoles. al otro jauales. al otro mabrot. E es tierra muy poblada pero q̄ no ay çibdades por q̄ todos los moradores biuē enlos cāpos e cogē muchas espeçias e mucha pimienta e muchas gomas odoriferas como quier q̄ es tierra muy calıēte e las gētes son negras e adorā al enperador de catayo cuyos vasallos son e traen su ymagē enlos pendones desta manera

Sali dela ysla de jaua e torneme al reyno de oranap e tome camino por la tierra al jmperio de armalec e tiene muy grandes prouinçias e muchas çibdades. Las çibdades q̄ yo anduue son estas. La primera e la mayor do coronā los reyes es hyabalec q̄ es cabeça del jmperio e es vna delas grādes çibdades del mūdo. E otra q̄ dizen orga e balaria donde es vn almacē donde sacā los balaxes e menoar e almodasi e laçepia e noradai e infama. E este jmperio parte cōn el reyno de lini e cōn el reyno de vigur e cōn el golfo de bāgala e cōn el jmperio de catayo. e las señales deste jmperio sō vn pendō de plata con vn baston de oro tal.

Parti del Jmperio de armalec ⁊ fuy me por la tierra
muy grand campiño E como quier q̃ es muy poblado de
gentes ⁊ de ganados pero q̃ no ay çibdades ni villas
por q̃ todos biuẽ enlos cãpos ⁊ llegue al Jmperio de catta
yo ⁊ todas las mas desas çibdades son ribera del mar ori
ental q̃ se tiene conel mar de Jndia, E este mar oriẽtal
es todo barrios ⁊ yslas ⁊ dende en adelãte contra el leuã
te nõ ay nueuas de ningunas tierras saluo aguas como enel
poniẽte. E sabed q̃ cattayo es el cabo dela faz dela tierra enla
liña de españa ⁊ parte conel Jmperio de armalec ala parte
del poniẽte ⁊ al leuãte conel mar oriẽtal. E ala parte del
nort parte cõlos mõtes caspios q̃ tienẽ la tartaria çerra
da. E las çibdades q̃ yo ay anduue del Jmperio de cattayo
son estas solin ⁊ godiana, ⁊ magodiana ⁊ morrosia. ⁊
facolisia ⁊ dardasan ⁊ tordaor ⁊ btocarda ⁊ aslama ⁊ lon
gaensa. E riegan se este Jmperio de tres rios muy gran
des q̃ nasçẽ delos mõtes caspios q̃ se parten en muchas
partidas. El mayor destos rios dizen flumẽ magot por q̃
nasçe apres del castillo de magot ⁊ es vna delas puertas
dela tartaria çerrada. Este flumẽ magot entra enel
mar verde. Los otros dos rios enel mar de sauia, llaman
aeste enperador gosmã Jnperator morrov ⁊ grãd can. señor
dela parte de oriente. E sus señales son vn pendõ de oro
⁊ en medio vn enperador asentado cõ paños blãcos ⁊ tie
ne corona Jmperial enla cabeça ⁊ enla mano vn arco torq̃
⁊ enla otra mano vna mançana de oro desta manera:·

38

Los caminos çiertos para cattayo sõ dos el vno es pa
constantinopla ⁊ trauesar el mar mayor, ⁊ entrar por
el mar de letana ⁊ entrar por tierra de auegazia ⁊ de
de entrar por tierra del Rey dauid. ⁊ pasar apres de arme
nia la mayor ⁊ atrauesar todo el reyno de armenia la ma
yor ⁊ yr al puerto del fierro ⁊ dende entrar enel mar de sara
⁊ yr ala ysla de sanula por el golfo de monmẽti ⁊ salir
enla çibdad de trasburgo ⁊ dẽde tomar camino por norgã
cio. ⁊ desende trauesar los mõtes caspios ⁊ de si ala çibdad
de cato ⁊ dẽde al reynado de borarin ⁊ atrauesar toda asia
q̃ nõ fallara çibdades ni villas fasta el Jmperio de cattayo
El otro camino es entrar enel mar mediterraneo ⁊ yr ala
ysla de chipre ⁊ dẽde a armenia la mayor ⁊ dẽde ala çib
dad de sauasto q̃ es enla turquia ⁊ yr camino fasta el rio
eufrates ⁊ trauesallo enla çibdad de argot ⁊ trauesar
el Jmperio de mesopotamia ⁊ de si llegar al rio de ar ⁊ tra
uesarlo por el reyno dela eglisia q̃ es el Jmperio de persia ⁊ tra
uesar toda persia ⁊ yr por la çibdad de toris ⁊ dexar el mar
de sara ala parte siniestra ⁊ trauesar todo el reyno de sitras
q̃ no ay çibdad ni villas. ⁊ trauesar otrosi el reynado de

sarmagant ⁊ yr siempre contra el leuante por el reyna
do de sçim. Esta sçim no es dela q̄ de suso fablamos
por q̄ la otra sçim es en India la alta ⁊ cõfina conel
mar oriẽtal el q̄l cõfina conel Imperio de catayo. por que
sçim fasta catayo nõ ay cibdad nĩ villa por q̄ los mora
dores biuẽ todos enlos campos.

Parti del Imperio de catayo contra el nort ⁊ el flu
mẽ magot arriba ⁊ anduue lxv. jornadas ⁊ nõ fa
lle villa nĩ cibdad. por q̄ la tierra es toda poblada de
gẽtes ⁊ de ganados. ⁊ es toda la tierra llana ⁊ nõ ay pi
edras nĩ arbores nĩ las gẽtes comẽ pan nĩ fructos. sal
uo tã sola mẽte carne ⁊ leche. pero siembrã vna semiẽte
q̄ dizẽ monos ⁊ es asi como alfonsoli ⁊ siembrãla en q̄l
quier parte del año ⁊ nasçe luego ⁊ fasta xxx dias la cojen.
grãd muchedũbre della. E desta monos lançã enla le
che ⁊ cuezela ⁊ fazẽ sabrosos manjares ⁊ comen todos ⁊
dã alos viãdantes. E estas gẽtes hã muchos cauallos
sin cuẽta ⁊ no comẽ ceuada por q̄la no ay. mas comẽ
yerua verde ⁊ seca. E ay grãd muchedũbre. por q̄ es la tie
rra muy tẽplada. Desi llegue alos mõtes caspios al
castillo de magot. E sabed q̄ estos mõtes son muy al
tos sin mesura ⁊ çercan ⁊ rodean la tartaria de mar a mar
⁊ no ay mas de vna sola entrada muy angosta. E de vna
parte desta entrada es vn castillo todo de piedra mayrita
ferrea todo entero q̄ lo fizo desta manera la natura. ⁊ cõ

fina cõlas nuues. E del pie del sale el flumẽ magota. E
luego dela otra parte es otro castillo q̄ dizen got desa mes
ma piedra ⁊ tã alto. q̄ dizẽ got. E son estos castillos en
cima muy anchos de manera q̄ en cada vno puedẽ mo
rar diez mill omes. E entre el vn castillo ⁊ el otro es las
puertas del fierro q̄ es la entrada dela tartaria çerra
da. E dentro de aq̄llos mõtes es toda tierra llana sin pi
edras ⁊ sin arbores ⁊ tierra muy tẽplada ⁊ abondada de
muchos ganados ⁊ ay en luẽgo cient jornadas ⁊ en an
cho. lxx. todo çercado destos mõtes caspios. ⁊ dela parte
oriẽtal çerca la toda la mar ⁊ otrosi muy grãdes rios q̄ da
les. Dentro desta tartaria sõ muchedũbre de gẽtes sin
cuẽta ⁊ nõ guardã ningũd mandamĩo de dios. saluo nõ
fazer mal a otri. ⁊ sõ gentes muy asẽtadas ⁊ fuertes li
diadores de pie ⁊ de cauallo. en tal manera q̄ alexãdre
no los pudo conq̄rir nĩ les pudo entrar aq̄llos montes
por q̄ los ençerro ⁊ atapoles las puertas del fierro cõ grã
des peñas en tal manera q̄ estodieron grãd tiẽpo en aq̄l en
çerramiẽto. E despues desto delibraron se de aq̄l ençerramiẽto
⁊ salierõ ⁊ conq̄rieron muy grãd parte del mũdo. por
q̄ de aq̄l linaje salierõ todos los del imperio de catayo ma
guer agora son contrarios. E dese linaje salierõ los del
Imperio de armalec ⁊ del Imperio de apuia ⁊ de me
sopotamia ⁊ todos los persianos ⁊ los del Imperio de sara
asi turcos como tartaros ⁊ sarraynos ⁊ godos. Como q̄

er q̃ algunos dellos se tornaron ala ley de abrahã. ⁊ otros se
tornarõ moros. E dizẽ los sabios dela tartaria q̃ q̃ndo se cõ
plierẽ los .vij U. años dela era de adam. serã señores de toda
la faz dela tierra. ⁊ q̃ furan tornar todas las gentes del mũdo asu
ley ⁊ asu libertad. E ciertas ellos nõ han ley ningũa nĩ guar
dã ningũd mandamiẽto de dios. saluo nõ fazer mal aotro. E es
ta tartaria cerrada es la q̃rta pte dela faz de toda la tierra ⁊ en
medio desta tierra es vna laguna de mar q̃ dizen mare tabasiz
⁊ las gẽtes desta tierra llamã megoles ⁊ ala tierra dizẽ tierra de mo
golan ⁊ tierra de tagosar ⁊ tierra de got ⁊ magot. E cõ estos mon
tes cõfina el Imperio de catayo. ⁊ en este castillo de magot mo
re vn tpõ por q̃ veya ⁊ oya cada dia cosas marauillosas. E
ala pte del nort cõfinan cõ la tartaria cerrada las tierras de al
bizibi q̃ son tierras yermas deshabitadas. pro q̃ en algunos lu
gares habitã gentes ⁊ son omes viles ⁊ comẽ la carne ⁊ los pes
cados crudos ⁊ hã los rostros luẽgos como canes pro q̃ son blãcos
⁊ fazẽ todas las cosas q̃ veẽ fazer ⁊ llamãlos sinofalos ⁊ yo vi
vno dellos enla cibdad de norgãdo.

E cõnl Imperio de catayo a vn reynado q̃ dizen sam q̃ confi
na cõnl reyno de sarmagãt ⁊ cõnl reyno de borarin ⁊ cõnl
reyno de trimyc. E este reyno de sam es en India la al
ta q̃ confina cõnl mar oriẽtal q̃ es fin dela tierra. E deste reyno
de sam sale el grãd mõte caucasum q̃ trauiesa des del mar ori
ental fasta el mar de India la baxa. E el reyno de trimyc es to
do cercado de mõtes de q̃ nasçen muchas fuẽtes ⁊ rios. ⁊ es
tierra muy tẽplada ⁊ muy agullilada. de manera q̃ los omes q̃
alli biuẽ ⁊ nasçen son de grãd vida. ⁊ son omes de buenos en

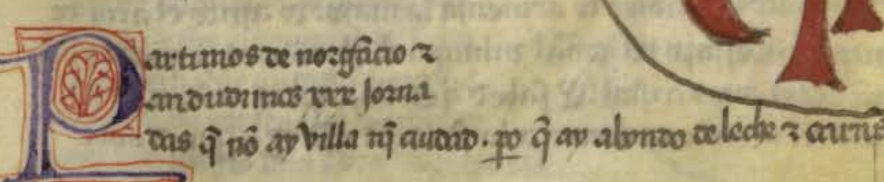
tendimiẽtos ⁊ sanas memorias ⁊ hã pfundas sciencias ⁊
biuẽ por ley. ⁊ dizen q̃ los omes del mundo q̃ primera mẽte
ouierõ sciẽcias ⁊ saberes q̃ fueron estos. ⁊ de aq̃ los ouieron
los xp̃ianos ⁊ por eso merescierõ la nobleza mas q̃ todos los
otros omes. por q̃ no se egualarõ a estos en sciẽcia nĩ en sabe
res ⁊ por esto meresçierõ la nobleza sobre todos. E esto es por q̃
son enl comiẽço del oriẽte del poblado. ⁊ las mas de sus villas
⁊ sus grãdes cibdades ⁊ la rayz deste reynado es enla clima de
medio o son las naturas tẽpladas ⁊ tiemprã se y los cuerpos
⁊ los elemẽtos ⁊ alegrã se y ⁊ estiendẽ se y los spũs ⁊ por ende
hã meiores entẽdimiẽtos ⁊ mas sanas memorias. ⁊ por esto
merescierõ la mayor nobleza. E en pos estos son los de India
q̃ son so la linia eq̃noçial. E maguer la su tierra es de grand
calẽtura pro las mas de sus villas son ribera del mar ⁊ sõ mu
chas yslas. ⁊ por eso el ayre resçibe humidad del mar con que
se tiempra la seq̃dad ⁊ la calẽtura ⁊ cõ esto se fezieron de fer
mosos cuerpos ⁊ de apuestas formas ⁊ de lezñes cabellos ⁊
nõ les faze al la calẽtura saluo q̃ los faze baços de color. India
la alta cõfina cõnl mar oriẽtal ⁊ es llamado mare seriai. o
mare cacasur por los mõtes caucasos. E en este mar es vna grãd
ysla q̃ dizen Insula mãzie. E despuẽs desta es fallada otra
q̃ dizen Insula pdisa ⁊ de aq̃ se departe vn grãd golfo q̃ en
tra por la tierra ⁊ trauiesala toda fasta q̃ entra enl poniente
⁊ llamã el mar de India. E ribera deste mar es India la alta
⁊ India la arenosa ⁊ todas las cibdades de nubia. E sabed q̃ el
agua deste mar es caliẽte como agua de baño. ⁊ crian se enl
muy grãdes pescados. E los otros dos reynados q̃ son enla

partida occidental del poblado. El pmero dellos la tierra de babilonja ⁊ de psia q̃ son tẽprada gẽte. por q̃ son en medio delas climas enl lugar o son las naturas ⁊ las cõplisiones tẽpladas ca son enl comjẽço del medio occidẽtal del poblado. E por eso son otrosi sotiles ⁊ de buenas memorias ⁊ entremetẽ se delas sciencias ⁊ delos saberes hã señorio ⁊ setas ⁊ leyes. ⁊ por esto merescieron la nobleza mas por q̃ son enla ptida occidẽtal. mẽguales la calẽtura ya q̃nto. E por esto son enl segũdo grado dela nobleza delos orientales E por esto los romanos q̃ son enla clima q̃nta ⁊ tomã la serta ya q̃nto ⁊ hã señorio ⁊ ley ⁊ sciẽcias ⁊ saberes como quier q̃ menos q̃ los otros. E por eso son vfanosos ⁊ orgullosos ⁊ lidiadores ⁊ guerreros. mas los de sam merescierõ la nobleza sobre todos E en este reyno de sam falle q̃tro cibdades grãdes. la vna dizẽ catiggora. cebia. cica. bacerta. E las señales del Rey de sam son vn pendõ de plata ⁊ en medio la figura del sol tal,

Ciertas despues desto parti me de magot donde more vn tpo ⁊ vine cõ otras cõpañas cõtra el poniẽte xxv. jornadas al reynado de bocarin do mora siempre el Rey ⁊ es vna cibdad muy grãde ⁊ corre por ella vn rio q̃ nasce delos mõtes caspios. E en todo este reyno nõ ay mas cibdades. por q̃ los pobladores moran enlos cãpos con sus ganados. Aq̃

falle mercadores xpianos q̃ venjan de catayo ⁊ vyn cõnllos xxv. ⁊ cinco jornadas a otra cibdad q̃ dizen cato q̃ es cabeça del reynado q̃ tiene muy grãdes tierras. pero todos los moradores biuen enlos campos saluo vna cibdad sola do mora el Rey. Estos dos reyes hã por señales sendos pẽdones amarillos cõ estrellas blancas muchas.

De si partimos del reynado de cato ⁊ andodimos muy grãd camino q̃ no fallamos villa nj cibdad pero q̃ es la tierra poblada de gẽtes ⁊ de ganados ⁊ fallamos vn monte muy alto q̃ se aparta delos mõtes caspios ⁊ llega fasta el mar de sara. Este mõte es en luengo cxlv. jornadas q̃ atrauiesa asia fasta el mar de sara. ⁊ atrauesamos el dicho mõte por vn puerto muy alto ⁊ andodimos muy grãd camjno por vna tierra muy abõdada maguer nõ aui cibdades nj villas fasta q̃ llegamos a vna grãd cibdad q̃ dizen norgancio q̃ es del jmperio de vrbeco ⁊ corre por esta cibdad vn grãd rio q̃ dizen organcio q̃ nasce de aq̃l mõte q̃ se aparta delos mõtes caspios. E el rey desta norgãcia ha por señales vn pendõ blãco cõ estas señales bermejas vrbeco emperador de sara tal.

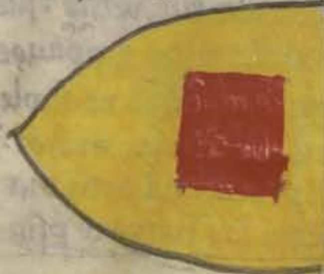


Partimos de norgãcio ⁊ anduuimos xxx jornadas q̃ nõ ay villa nj cibdad. pero q̃ ay abondo de leche ⁊ carne

⁊ de monos ⁊ llegamos al mar de sara a vna çibdad q̃ dizen ṗa
ansinlia q̃ es en el golfo de monjmeta ⁊ alli more vn tp̃o. E despues
entre en la mar de sara en vna naue de comaños x̃ianos ⁊ apor
tamos en vna çibdad q̃ dizẽ godaspa q̃ es del jmperio de vnasa
yt emperador de p̃sia. E apres della entra en la mar vn grand rio
q̃ dizẽ tigris q̃ naste delos mõtes del toro. ⁊ entre por aq̃l rio
arriba por la ribera fasta q̃ llegue alos mõtes del toro q̃ son en
medio dela faz dela tierra ⁊ son en el jmperio de p̃sia. Delos q̃les
mõtes nascẽ q̃tro rios muy grãdes. al vno dizẽ el flumẽ ti
gris q̃ entra en el mar de sara entre dos çibdades q̃ dizẽ godaspa
⁊ sarmagãte q̃ son del jmperio de p̃sia. Al otro dizẽ aur, q̃ va por
medio de p̃sia. ribera del q̃l son muchas çibdades. La p̃mera q̃
es çerca delos mõtes del toro q̃ llamã el reyno de egliã. el q̃l
es poblado de x̃anos armenjos ⁊ otra çibdad q̃ dizẽ malasort
⁊ otra masol. otras ode. esiistar ⁊ marate ⁊ mahumẽ ⁊ brasara
⁊ aq̃sio q̃ ribera del mar negro. E en esta aq̃sio fenesçe el jmperio
de p̃sia. Al terçero rio dizen eufrates. ribera del q̃l son estas
çibdades. argor ⁊ nega ⁊ camac ⁊ alargeo ⁊ malaria. bira E
este rio se faze tres p̃tes. La vna entra en el mar rubro. La otra
p̃te va por arauja ⁊ entra en el mar negro. E la otra p̃te va
por damasco ⁊ por la tierra de jafet ⁊ entra en el mar mediterra
neo apres de armenja la menor. Al q̃rto rio dizen surme
na q̃ va por toris ⁊ por la jorgania ⁊ entra en el mar mayor a
pres de trapesonda. Despues desto parti delos mõtes del toro
⁊ fuy veer los mõtes de armenja la mayor do arribo el arca de
noe q̃ndo escapo del general diluujo. el q̃l mõte es de piedra sal
tã blanca como cristal. E sabed q̃ es vna delas mõtañas al
tas del mũdo. ⁊ es medio dela faz dela tierra E njngund omẽ

puede alla sobir maguer fue p̃uado por muchas vezes. E
son en el jmperio de p̃sia. E toda en derredor es poblada de x̃
anos armenjos q̃ son la guarda del emperador ⁊ fia mucho dellos.
Ca ellos lo guardan. E parti dela armenja ⁊ fuy ala grand çi
dad de toris. q̃ es cabeça del jmperio delos p̃sianos E es vna
delas grãdes çibdades del mũdo ⁊ mucho abõdada ⁊ rica ⁊ es
tierra muy tẽplada E por eso los omẽs de p̃sia son muy sabios
⁊ entẽdidos en todas las sçiençias. E ha saberes muy p̃fundos
enlos juyzios delas estrellas. E el emperador de p̃sia ha por se
ñales vn pendõ de oro ⁊ en medio vna q̃dra bermeja tal.

Sabed q̃ en p̃sia
nascẽ dos fuẽtes
⁊ cada vna dellas
faze vn grãd lago de
agua de doze millas en
ancho ⁊ sale de cada vn lago destos vn grãd rio q̃ cada vno de
llos trauiesa toda p̃sia. Ala vna fuẽte dizẽ marsargis ⁊ ala
otra dizẽ maxargis. ⁊ ayuntã se estos dos rios ⁊ entrã en el mar
de jndia en el mar negro ⁊ alas çibdades q̃ son riberas destas dos
fuẽtes sõ argis ⁊ capta ⁊ salamãca ⁊ ozmj ⁊ cade ⁊ buxila ⁊
rosella. ⁊ trauese el dicho rio de
argis ⁊ andude muy grãd p̃tida
de p̃sia ⁊ fuy al reynado de salda
nja q̃ es noble çibdad ⁊ rica. E el
rey della ha por señales vn pẽdõ de
oro ⁊ en medio vna q̃dra bermeja tal.



Parti de saldania e fuy con el leuante cō mercadores e fuy a otra cibdad q̃ dizē premia del Rey de p̄sia e de si a otra q̃ dizen alba e fuy muy grād camino fasta q̃ llegue ala cibdad de syras q̃ los tartaros dizen sarar ado fenesçe el jmperio de p̄sia & es rica cibdad e abondada e muy antigua. e dizē que enesta cibdad fue fallada p̄meramēte la astronomia q̃ quiere dezir ley delas estrellas por q̃ esta cibdad es enla linia dela meytad delo poblado. E las cibdades q̃ yo anduue en p̄sia son estas casar e sejrans e thesi e spaor e sorsaman e spalonero e saldania e toris E enesta toris fue coronado benaçaut emparador de p̄sia. E el su jmperio llega desde el mar de sara fasta el mar de jndia do es la cibdad de hormizio E desde el mar mayor fasta aq̃sto. q̃ es otrosi el mar negro q̃ es en lōgura. cxxv. jornadas. e en ancho desde el Rio cur fasta la cibdad de siras q̃ ay cxt jornadas. Benasta ut emparador de p̄sia allego muy grād hueste e fue a pelear cō verbeco emparador de sara. Aq̃ fuerō llegados mas de vn cuento e medio de caualleros E benaçaut p̄metio a vnos monjes armenios con quien se consejaua q̃ si la batalla vençiese q̃ se tornaria x̃p̄ano e los x̃p̄anos armenios q̃ con el yuan lleuarō la cruz enla delātera e ayudolos dios e vençierō la batalla e verbeco fue vēçido e sus caualleros e fuxo. e fuerō muertos muchos dellos e captiuos e todos sus reales robados e sus mugeres captiuas e entrole muy grand partida dela t̄ra q̃ auia ribera del mar mayor. Despues desto vnos alhages moros q̃ predicauā cada dia a benaçaut dierō le yeruas e morio Et los Reyes de p̄sia siempre fezierō mucho biē alos x̃p̄ianos de armenia e fiarō dellos. Despues desto parti de p̄sia cō mercadores x̃p̄ianos q̃ venian de catayo e trauesamos el rio cur por la ysla de cusero e venimos ala cibdad de mesopotamia q̃ es del jmperio de baldac. e parti dende e vine contra el poniēte grande camino sin cibdades por q̃ los poblados moran todos enlos cāpos. fasta q̃ llegue al rio eufrates e trauesel o en vna cibdad q̃ dizen lualara e alli se parte vn braço deste rio q̃ viene por damasco e por la t̄ra de safet e entra enel mar mediterraneo apres de armenia la menor e dende vyne me por el rio ayuso fasta q̃ llegue a vna cibdad q̃ dizen tripol dela siria q̃ es ribera del mar mediterraneo e entre en vna nao de x̃p̄ianos e vin me para chipre e de chipre vine me alas yslas dela romania s. anciudia e dende ala morea e de si a creta e dende a negro ponte e fuy a vn regnado de griegos q̃ dizen salonico q̃ parte cō macedonia donde fue el grand alexādre e cō la mōtaña de pinus E el Rey desta salonico ha por señales vn pendon bermejo con vna cruz de oro e q̃tro eslabones de oro desta manera.

Dende fuy a vna cibdad q̃ dizen galipoli q̃ es ribera del golfo q̃ entra del mar mediterraneo al mar mayor. e por aq̃ pasarō los françeses q̃ndo conq̃sieron la siria E dende fuy por la marisma a vna cibdad q̃ dizen reçara del jmperio de cos

tātinopla. E parti de recrea ⁊ fuy a costātinopla vna rica
cibdad cabeça del Imperio do se coronā los reyes. en la q̄l es
vna eglia de dios q̄ dizen santa sofia ⁊ es muy alta ⁊ muy
ancha ⁊ fermosa. Apres dela q̄l es vna torre de piedra q̄ no
ha sobida. En cima desta torre esta fecho vn cauallero con
su cauallo de metal ⁊ es muy grande. ⁊ tiene en la cabeça obis
pal sombrero a hōrra del enperador costātino ⁊ tiene la mano
derecha tēdida demostrādo la turq̇a q̄ antigua mēte deziā
asia la menor q̄ es allēde de aq̄l golfo dela mar. E el empe
rador de costātinopla ha por señales vn pendon a q̄rterones
los dos q̄rtos blācos cō cruzes bermejas. ⁊ los otros dos q̄r
terons son bermejos cō sendas cruzes de oro ⁊ con q̄tro esla
bones de oro desta mañ̄a.

Parti de costātinopla
⁊ entre en la mar
mayor ⁊ tome la
parte esquierda por
la marisma ⁊ llegue a vn
reynado q̄ dizen lodomago ⁊ es t̄rra muy Rica ⁊ abōdada.
E el Rey dende ha por señales vn pendon bermejo cō vna
cruz de oro ⁊ q̄tro eslabo
nes de oro desta mañ̄a.

Parti de lodomago
⁊ fuyme por mesen
brz ⁊ dēde a burna

aq̄ es la vera grecia ⁊ el Imperio delos griegos en grecia
son muchas prouincias departidas cō viejen a saber archadia
achaia. boecia. macedonia. caldonia. lecedomonia. tesalonica.
pauo. otra macedonia fasta costātinopla ⁊ t̄rra de sufragia
⁊ t̄rra de micali. E cerca todas estas t̄rras vn rio q̄ dizen flu
mē piro q̄ naste delos mōtes de cerua. E ha por señales
vn pendō bermejo cō vna cruz de oro con q̄tro eslabones de
oro tales.

De si parti del reyno
de mēselber ⁊ fuy
me por la ribera del
mar mayor a vna grād
cibdad q̄ dizen veana q̄ confina cō la burgaria. E en esta ci
bdad se ayuntā nueue rios q̄ todos entran en el mar ma
yor. Al p̄mero dizē turbo al segūdo danubio. al iij. dizē ta
cia. al iiij. drinago. Al v. pinga. Al sexto raba. al vij. tabesta
Al viij. ur. al ix. veane. Estos nueue rios fazen ante esta
cibdad veana muy grādes tremadales. Esta cibdad veana
es cabeça del reynado ⁊ ha por señales vn pendon blāco cō
estas señales bermejas.

Parti de veana por
la marisma ⁊ fuy
a mauro castro ⁊
dende al puerto delo
bo q̄ es vna sierra muy alta ⁊ cerca la toda vn rio q̄ dizen

lusiur q̄ nasçe delos mõtes dexos. E apres deste puerto es
vna çiudad q̄ dizen pitrea ⁊ es cabeça del reynado. ⁊ trae ta
les señales como vuleto por q̄ es su vasallo. E dende fuy al
puerto de nigropila q̄ es vn golfo muy grande del mar ma
yor. E dende fuy al cabo de gotia q̄ lo çerca del vn cabo el
mar mayor ⁊ del otro el mar de letana. Este cabo conquis
tarõ los godos quando salierõ del ençerramiẽto de alexandre. Comarca
gotia cõ siete naçiones. Puymaas muy grãdes ſ. tierra del Rey da
uid ⁊ la puynaa de anogrisia. ⁊ cõfina cõ tana. E dende en
tre mar de tana por vna angostura q̄ es entre esta gotia ⁊
el cabo de tus. do es vna çiudad q̄ dizen materga. E ribera
deste mar letana son tres reynados muy grandes q̄ obedesçẽ
a vuleto ſ. comania q̄ es de xp̄ianos comanes. ⁊ tana q̄ es de turcos ⁊
de tartaros ⁊ el reyno de tanardi ⁊ parte los vn grãd rio
q̄ dizen tanay. ⁊ por este rio dizẽ ala çiudad tana. E las
señales destos reynados son pendones blancos cõ señales
bermejas como las de vuleto por q̄ son sus vasallos.

De si parti del mar de
letana ⁊ torne me
al mar mayor ⁊ to
me la marisma del leuãte
muy grãd camino ⁊ pase
por aquasaria ⁊ por pesonta del Imperio de vuleto ⁊ lle
gue al reynado de sãt estropoli q̄ es de xp̄ianos comanes
⁊ son muchas gentes q̄ hã nombres de judios por q̄ todos
fazẽ obras de xp̄ianos/ enlos sacrifiçios llegan se mas a

a los griegos q̄ alos latinos. El Rey dende ha por señales
vn pendõ bermejo cõ vna mano blanca tal.

E parti de santestropoli
⁊ fuy ala gorgania q̄
es entre el mar ma
yor ⁊ el mar de sara muy grand
tierra del Imperio de vuleto ⁊
fuyme por la marisma contra el poniẽte ⁊ pase por sara
⁊ por conjsa ala çiudad de trapesonda ⁊ more ay vn tp̄o. Es
te Imperio parte conla turquia. por q̄ son xp̄ianos griegos. E el
emperador de trapesonda ha por señales vn pendõ bermejo con
vn aguila de oro cõ dos cabeças desta manera.

De si parti de trapeson
da ⁊ fuy por quinison
da ⁊ llegue al reynado
de semiso q̄ cõfina conel mar
mayor ⁊ cõla turquia vn rey
nado grãde de muchas gentes. El Rey dende ha por señales
vn penden blanco con vn signo tal como este ⁊ son xp̄i
anos griegos.

Parti de semiso ⁊ fuy
me por la marisma
a vn Reynado q̄ dizẽ
castelle q̄ es de xp̄ianos gri

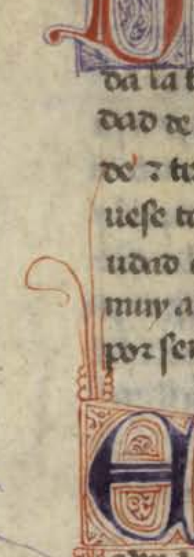
egos q̃ guerrean cõ los turcos τ es reynado fuerte τ bien
poblado τ sus señales son vn pendõ bermejo cõ vna cruz de
oro τ quatro eslauons de oro tales.

De si parti de castelle
τ fuy a samasco de si
a puta media. de sy
acercpi τ llegue a vn rey
nado q̃ dizẽ palolimen q̃
confina cõ la puiaa de troya τ con el mar mayor τ es de xpi
anos griegos. E el rey dende ha por señales vt supra.



Parti de palolimẽ τ
vine a diascholo τ
a aueda τ dende a fe
lladelfia de q̃ va cõtra de su
sõ. E dende fuy a sara vna
rica cibdad τ abondada. Todas estas cibdades son en la turquia
τ antigua mẽte deziã la asia menor. El Rey destas cibdades
ha por señales vn pendon cõ bandas blãcas τ ciudenas. τ cerca
dela vara vna cruz bermeja el campo blãco tal.

Parti del reynado de
fera delfia τ fuy a
otro reynado q̃ dizẽ
atologo q̃ tiene muy grã
des tierras en la turquia ribera



del mar. E el rey dende ha por señales vn pendon bermejo
τ en medio vna rueda prieta desta manera.

De si parti de atologo
cõ mercadores por
la tierra τ trauese to
da la turquia τ fuy a la cib
dad de sauasco. E parti dẽ
de τ trauese el rio sur q̃ nasce delos montes del toro τ tra
uese toda la iorgania fasta q̃ llegue al mar de sara a vna ci
bdad q̃ dizen deruent q̃ tiene muy grandes tierras τ tierra
muy abõdada. Como quier q̃ es tierra fria. E el rey dende ha
por señales asi como vrbeco por q̃ es su vasallo.

Entre aq̃ en esta derr
bẽt en el mar de sara
en vn panfil τ llegue
a vna cibdad q̃ dizẽ caraol
τ es vn reynado muy grãde
τ muy abõdado del Imperio de persia. E el rey dende ha por
señales vn pendõ amarillo con q̃dra bermeja tal.



Entre estas dos cibda
des es a saber derbẽt
τ caraol es el puerto
q̃ dizẽ Ianuas ferri. E sobre
este puerto son auidas mu
chas peleas por q̃ derbẽt es del Imperio de vbeto τ caraol es

del imperio de persia. E parti de cutanol e fuy a urbam e den de a burnachu e dende ala punta de baqui que es toda cerrada del mar de sara por que a y vna entrada por tierra firme e alli en tra en el mar de sara vn grand rio que dizen tigres que nasçe delas altas sierras del toro e corre por armenia la mayor e ala entrada desta punta es vna rica çibdad que dizen ba cu e al mar dizen sara de bacu. Este nonbre ha por rey de aquella tierra que dezian don bacus el qual era muy poderoso e fa zia creer alas gentes de aquella tierra que era dios e que lo adora ssen asi como a dios e dezian le el dios don bacus e poblo aquesta çibdad de bacu. Este mar de sara llamanle los tar taros por muchos nonbres. Ca le dizen el mar caspio por los montes caspios que y llegan e dizen le el mar dela jor gania por que la ha por vezina. E dizen le el mar de quillan por vna prouinçia que es en su ribera que dizen quillan. E dizen le el mar de sara por la prerrogatiua del imperio de sarra. E dizen le el mar bacu por la çibdad de bacu. E parti dela çibdad de bacu e fuy a guda(s)spu e dende a re uersa e auar e amaumet e asingu e amusaur e aespa nor e aquillan que son todas estas çibdades ribera del mar de sara contra la parte del medio dia e son del imperio de persia. E dende fuy me por la ribera ala otra parte que es con tra la trasmontana al golfo de monimenti e dende a tires cargo e a contuluchi e dende ala grand çibdad de sara do fue coronado vlbeto emperador delos tartaros. Esta çib dad esta asentada entre el golfo de monimenti e el rio de tanay. Ribera del qual rio son muchas ricas çibdades e abon

dadas como quier que es tierra muy fria e las señales del empe rador de sara son vn pendon blanco con vna señal bermeja tal.

Parti dela çibdad de sara e fuy me el rio de tirus adelante fasta do se ayunta con el rio de tanay e las çibdades que yo anduue ribera de tanay son baltachica e estleurza e tifer e corachi e son cabeças de reynados que cada vna tiene muy grandes terminos e son del imperio de sara e son tierras muy ricas e abondadas e mayor mente de muchos ganados camellos vacas ouejas e bufanos e anduue tanto fasta el leuante fasta que llegue a do se ayunta el rio tir. otro di zen caspio e nasçe delos montes caspios. E este rio tir sa le del grand lago tanays e ayuntanse amos a dos e faze se muy grand rio que va contra la trasmontana e non pude saber do feneste por que van contra las tierras del albizibi que son yermas e desabitadas por que en algunos lugares dellas ay gentes viles que comen carne cruda e los pescados crudos. E han rostros luengos como canes e dizen les signo falos. E torne me contra el poniente el rio de tir arriba por que lo non pude pasar que lleua dos jornadas en ancho e llegue a vna prouinçia que dize sabur e es en ella vna grand çibdad que dizen casorania e es cabeça del reyno de sabur. E este reyno es todo çercado delos dos rios que dizen flumen tyr e el flumen

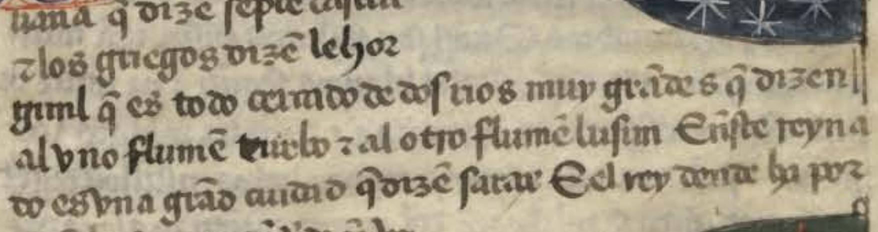
tanay E el Rey dende ha por señales vn pendō blanco z seña
les bermejas como el emperador de sara,

De si parti del regno
de sebur z llegue a
vna cibdad q̄ dizen
tascelor z a otra q̄ dizē pi
dea z por aq̄ pase el rio ta
nay z entre en vna grād
prouiçia q̄ dizē roxia q̄ es en lla vna grād cibdad q̄ dizen
xorman z es cabeça del regnado z cōfina con el grand lago
de tanay. El grand lago de tanay es en luēgo tres iorna
das z en ancho dos z nascē dende tres rios muy grādes
el vno dizē tanay q̄ entra en el mar mayor a pres de la
cibdad de tana. Al otro rio dizē tir z va se contra las tie
rras del albirzibi por tierras deshabitadas. Al otro dizen
nu z va cōtra el poniēte z mete se en el mar de alemaña a
pres de vna cibdad q̄ dizen viuona de q̄ ya cōte de suso. cō
este rio nu cōfina vna grād prouinçia q̄ dizē siçia z es tierra
muy fria. E en esta siçia es vna grād cibdad cabeça del
Imperio regnado q̄ dizen nogarado E el rey dende ha
por señales vn pendō royo cō vn castillo blāco tal

Parti de siçia. z en
tre luego en otro
regnado q̄ dizen
xormā z es en lla vna

grād cibdad q̄ dizen xorman q̄ es cabeça del regnado.

Et parti de xormā z
entre luego en otro
regnado q̄ dizē ma
xar en q̄ son tres cibdades
grādes a la vna dizē tasa
ma otra lasac otra mōsaior Este regnado cōfina con el
regno de nogarado z con el regno de siluana de q̄ ya conte
de suso E el rey deste maxar ha por señales vn pendō car
deno cō estrellas blācas tal,



Sali del regnado de
maxar z entre lue
go en el regno de sil
uana q̄ dizē septē castra
z los griegos dizē lehor
ginil q̄ es todo cercado de dos rios muy grādes q̄ dizen
al vno flumē tiruelo z al otro flumē lusim En este regna
do es vna grād cibdad q̄ dizē sarac E el rey dende ha por
señales vn pendō verde cō vn
alfanje bermejo z son xpi
anos scismaticos z ya cōte
dellos de suso.

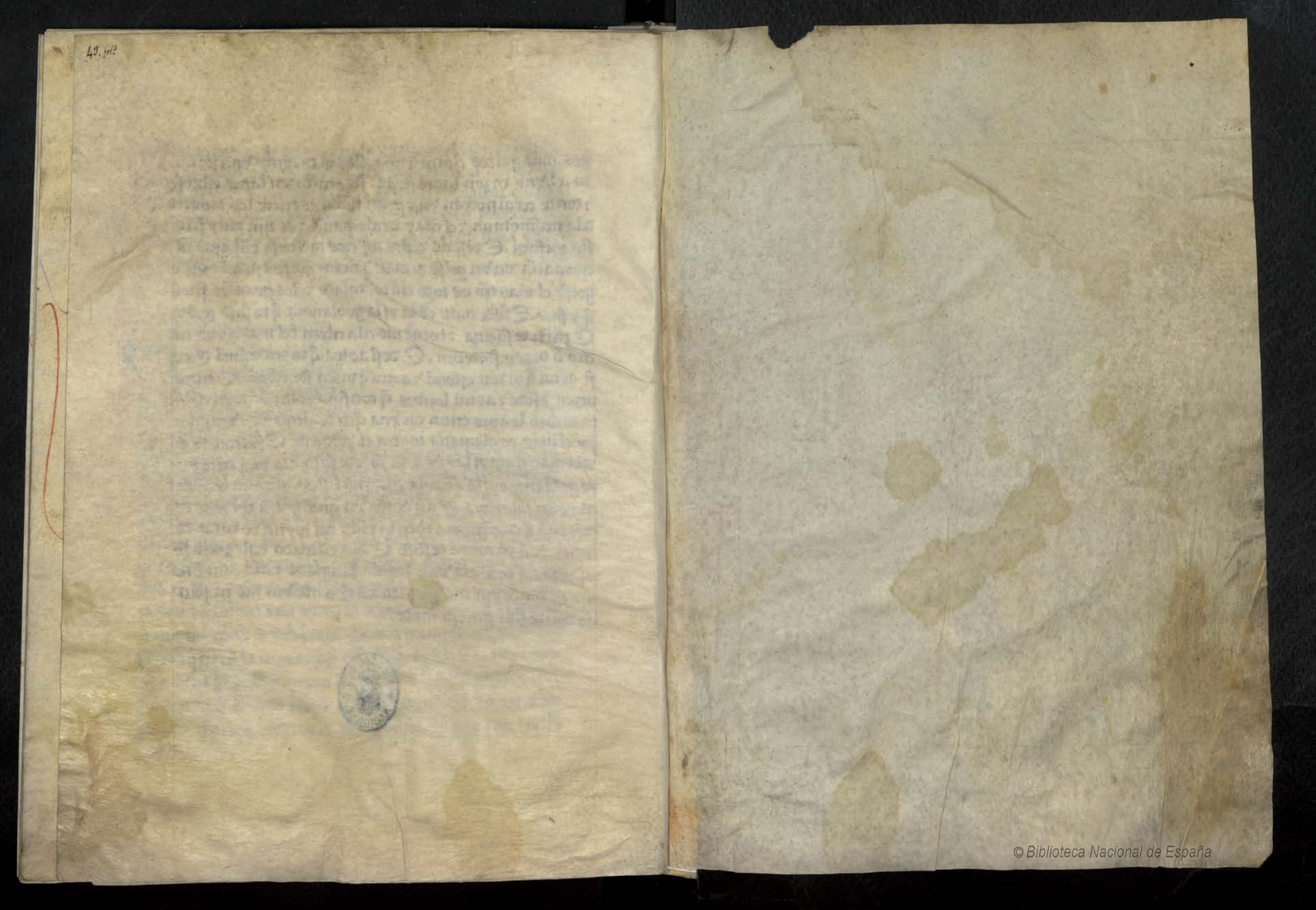


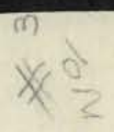
Allende del rio tir contra la trasmõtana son dos ꝓuīn
cias muy grãdes ⁊ dizẽ ala vna yrcania ala otra di
zẽ gotia donde salierõ los godos q̃ entraron en espa
ña ⁊ es llamada tierra de nogulaus ⁊ son gẽtes fuertes ⁊ li
diadores. ꝑ q̃ es tierra muy fria ⁊ el Rey desta tierra otrosi
el de arcania ha por señales.

Esta gotia ⁊ yrcania
parte cõ las altas si
erras dela trasmõtana
Enestas sierras veẽ la estre
lla de norte enel medio cielo
⁊ faze todo el año vn dia seys
meses dura el dia ⁊ seys meses dura la noche ⁊ es tierra
despoblada ꝑ q̃ dizen q̃ son fallados enesta tierra omẽs q̃
hã las cabeças pegadas sobre los ombros q̃ nõ han cuellos
ningunos. ⁊ la barua tienẽ sobre los pechos ⁊ las orejas dellas
llegadas alos ombros Otrosi son fallados enesta tierra muy
grãdes osos ⁊ puercos saluajes blancos segũd q̃ ya conte de
suso Estas dos ꝓuincias de yrcania ⁊ de gotia poblarõ los
godos ⁊ salieron dela tartaria cerrada delos castillos de got
⁊ magot quãdo se delibrarõ del encerramiẽto de alexãdre
E conquierõ la mayor parte del mũdo Con esta gotia cõfi
na otra grand ꝓuincia q̃ dizẽ pasčhar q̃ cõfina con
suecia la q̃ de suso recõte. Enesta suecia es vna grand
çibdad q̃ dizen rodein. Otrosi enesta suecia son dos la

gos muy grãdes q̃ cada vno dellos es de ancho vna jorna
da. el vno dizen laais stocol. Al otro dizen latus estarse
⁊ dende cercã ꝑ todas vna gran tierra q̃ es entre los montes
dela trasmõtana ⁊ el mar de alemaña ⁊ es tierra muy fria
sin mesura. E despues destos dos rios metense enel mar de
alemaña en vn golfo de mar q̃ dizen golfus stocol. Este
golfo el mas tiẽpo es todo elado ⁊ çerrado delos grandes frios
q̃ y faze. Enesta mar es la ysla godlandia q̃ de suso recõte
E parti de suecia ⁊ torne me ala ribera del mar a vna çiu
dad q̃ dizen sordepin. E desi a otra q̃ dizen calmã E de
si a otra q̃ dizen estoail ⁊ a otra q̃ dizen formẽdos. E otra q̃
dizen ystac ⁊ a otra londis q̃ confina cõ la noruega. Enes
ta çiudad londis entra en vna ꝑtida de alemaña ⁊ venimos
por el mar de alemaña contra el poniente E fallamos en
esta mar cinco yslas de q̃ ya cõte de suso ala vna dellas di
zẽ godlandia ala otra cola ala otra listar. ala otra bondelet
ala otra salandia E aqui entra vn grãd golfo del mar de a
lemaña q̃ cerca ꝑ toda la ꝑtida del reyno de dacia de
danes de q̃ ya conte de suso E ala entrada deste golfo sõ
dos yslas q̃ dizẽ ala vna insula sanglant ⁊ ala otra fino
nia E dende vin me ꝑa flandes E dende vin me ꝑa seui
lla donde sali primera mẽte.




49. fol.




BIBLIOTECA NACIONAL
BN
1001164837